Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

TAHUN 25 BILANGAN 25 | RABU 18HB JUN, 1980. | 1400 رابو 4 شعبان | PERCHUMA

PG ANAK HURMAH RAIHAANATUL BULQIAH MANGKAT

YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah menjirus ayeng asah-asahan ka-atas makam Al-marhumah sa-telah selesai Istiadat Permakaman. — Gambar ehsan RTB.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jenazah Al-Marhumah Yang Amat Mulia Pengiran Anak Hurmah Raihaanatul Bulqiah telah selamat di-makamkan di-Makam Diraja pada petang hari Jumaat lalu.

Al-Marhumah Yang Amat Mulia Pengiran Anak Hurmah Raihaanatul Bulqiah, chunda kapada Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, ia-lah anaknda kapada YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Nor'ain dan YAM Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof.

Al-Marhumah telah mangkat di-Istana Darul Hana pada petang hari Khamis, 12hb Jun.

Turut memberikan penghormatan terakhir di-Istana Darul Hana sa-jurus sa-belum Istiadat Permakaman Al-Marhumah, termasok-lah DYTM Paduka Seri Begawan Sultan, TYT Pesurohjaya Tinggi British, Awang Arthur Watson, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah; Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg Isa; Menteri Besar, YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin; Setia Usaha Kerajaan, Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awg Haji Abdul Aziz; Yang Amat Mulia Cheteria2 dan lain2 pembesar2 negara.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara telah berangkat mengepalai pembesar2 negara di-Istiadat Permakaman Al-Marhumah di-Makam Diraja.

Seluroh negara telah berkabong sa-lama sa-hari dan bendera di-kibarkan sa-tengah tiang.

UPACHARA PERBARISAN HARI KEPUTERAAN BAGINDA QUEEN ELIZABETH II

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei mera'ikan hari keputeraan DYMM Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II dengan satu Upachara Perbarisan yang telah berlangsong di-Padang Besar di-sini pagi semalam.

Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Timbalan Sultan, Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin telah berangkat ka-upachara tersebut.

Perbarisan yang di-perentah oleh Major M.T. Cook itu mengandongi anggota2 dari pasokan ke-sepuloh Princess Mary's Own Gurkha Rifles, Askar Melayu Diraja dan Pulis Diraja Brunei.

Gabongan tiga buah pasokan pencharagam pasokan2 yang mengambil bahagian juga turut menyertai upachara pagi semalam.

Sepuloh buah pasokan dari pertubohan awam juga menyertai upachara perbarisan tersebut ia-itu pasokan Jabatan Laut, Jabatan Kastam Diraja, Jabatan Bomba, Jabatan Imigeresen pasokan Kadet AMDB, Kadet Pulis Diraja Brunei, Palang Merah, Pergerakan Pengakap, Pandu Puteri dan Boy's Brigade.

Manakala murid2 sekolah telah berbaris di-sekeliling padang perbarisan itu.

Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British di-Brunei, Awang Arthur Watson tiba ka-Upachara itu kira2 jam 8.00 pagi dan di-ikuti dengan keberangkatan Kebawah Duli Yang Teramat Mulia Timbalan Sultan beberapa minit kemudian.

Sa-jurus sa-telah itu, Pemerentah Perbarisan Major Cook menjemput Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi British untok memereksa perbarisan pasokan2 yang mengambil bahagian.

Sa-telah selesai memereksa barisan, Bendera peribadi DYMM Seri Paduka Baginda Queen pun di-naikkan sa-bagai menandakan keberangkatan tiba Baginda ka-Upachara tersebut dan di-ikuti dengan Hormat Diraja.

Kemudian Tuan Yang Terutama Pesurohjaya Tinggi membachakan perutusan Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Queen kapada seluroh Komanwel.

Sa-telah pasokan pencharagam memainkan beberapa buah lagu pilehan, perbarisan telah melepaskan tembakan tanda-gembira di-selangi dengan tembakan meriam sa-banyak 21 das dan serentak dengan itu enam buah pesawat helikopter terbang lalu.

Tiga kali sorak untok DYMM Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II di-berikan oleh pasokan2 yang mengambil bahagian.

Sa-bagai menandakan keberangkatan DYMM Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II dari kawasan Perbarisan, bendera peribadi Baginda di-turunkan dan ini di-ikuti dengan perba-

Lihat muka 16

TYT Pesurohjaya Tinggi British, Awang Arthur Watson memereksa barisan pasokan Pulis Diraja Brunei di-Upachara Perbarisan Hari Keputeraan DYMM Paduka Seri Baginda Queen Elizabeth II yang di-adakan pagi semalam.

Ibadat Sembahyang merupakan tiang kekuatan Ugama Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Seruddin menegaskan bahawa ibadat sembahyang ada-lah merupakan tiang kekuatan Ugama Islam.

Oleh itu, kata-nya, sa-bagai orang2 Islam kita mesti-lah sentiasa melebehkan usaha pada menunaikan sembahyang lima waktu dan memelihara dengan sebaik2-nya serta terus kukoh bersatu padu menegakkan tiang ugama dan memelihara serta menyibarkan shi'ar Islam.

YB Pehin Orang Kaya Ratna Diraja menegaskan sembahyang itu, ada-lah salah satu rukun Islam yang kelima dan sa-bagaimana yang sering kita dengar bahawa Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang bermaksud 'Sembahyang itu tiang Ugama dan barangsiapa meninggalkan-nya bererti ia-nya meruntohkan Ugama'.

Beruchap merasmikan Pertandingan Nashid Perengkat Akhir Sa-negeri sempena sambutan Isra' dan Me'raj yang telah di-adakan di-Dewan Raya RTB di-sini pada malam Rabu yang lepas, Yang Berhormat menambahkata: "Sembahyang ada hubongan rapat dengan suara azan dan suara yang merdu serta irama yang menawan dan nada yang mengetarkan kapada orang2 yang mendengar-nya, kerana azan ada-lah satu panggilan untok bersembahyang".

Maka dengan sebab itu-lah kata-nya, pertandingan nashid di-adakan semata-mata pada melahirkan suara2 yang merdu yang akan dapat mengetarkan jiwa dan mengharukan hati kita sahingga menggerakkan kita untok lebeh bertakwa kapada Allah s.w.t. dengan chara menunaikan ibadat sembahyang.

Di-mana, jelas Yang Berhormat nashid yang sehat

Lihat muka 16

Pegawai2 AMDB naik pangkat

BERAKAS. — Sa-ramai lima orang Pegawai Askar Melayu Diraja Brunei, telah di-naikkan pangkat.

Pemangku Major Abdul Aziz bin Abdullah dari Markas Pasokan telah di-tetapkan ka-pangkat Major mulai 23hb Mei, 1980 yang lalu.

Sementara empat orang yang lain, yang masing2 memegang jawatan sa-bagai Pemangku Kapten, sekarang di-tetapkan ka-pangkat Kapten.

Mereka ia-lah Pemangku Kapten Pg Tajuddin bin Pg Hashim dari Battalion Pertama, Pemangku Kapten Matzan bin Abd Ghani dari Battalion Kedua, Pemangku Kapten Md Radin bin DMS Dian dari Chawangan Udara dan Pemangku Kapten Jamil bin Pehin Dato Haji Mohammad dari Battalion Kedua.

Kenaikan pangkat bagi ke-empat2 orang itu bermula dari 16hb Jun, 1980.

Manis-nya Iman

"ADA TIGA perkara yang kalau terdapat pada diri sa-seorang dia akan merasa kemanisan iman ia-itu: kaseh-nya kapada Allah dan Rasul mengatasi kaseh-nya kapada yang lain; kaseh-nya kapada sa-seorang ada-lah semata2 kerana Allah jua; dan dia membenchi kekufuran sa-bagaimana dia tidak suka kalau diri-nya di-humbankan ka-neraka." — HADITH Nabi riwayat Bokhari dan Muslim.

Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR RASMI KERAJAAN NEGERI BRUNEI

18HB JUN, 1980

بسم الله الرحمن الرحيم

Hikmat cherita yang di-cheritakan

ADA pun mengenai dengan cherita yang di-cheritakan sama ada dari mulut ka-mulut mahu pun yang tertulis kemudian di-cheritakan semula masing2 mempunyai motif atau tujuan mengapa ia-nya di-cheritakan semula kapada kita hari ini. Bila di-sebut HARI INI bermakna di-tujukan kapada kita yang ada sekarang. Dan bila di-sebut KITA itu pula, maka tentu-lah untok kita semua dengan tidak ada pilehan siapa2. Tentang kandongan cherita-nya, tidak-lah mesti yang cherita itu bagus kerana kepandaian orang yang mencheritakan atau pencherita-nya dan bukan-lah ia-nya mesti bagus kerana gaya bahasa-nya, tetapi yang penting ia-lah moral-nya. Apa-kah moral cherita2 yang sering benar di-sogokkan kapada kita sa-lama ini dan mengapa ia-nya penting di-hidangkan untok santapan rohani kita ? Moral cherita2 itu kebanyakan-nya ia-lah tentang kebenaran — yang benar akhir-nya menang dan yang tidak menang itu ia-lah yang tidak benar. Mengapa ia di-sogokkan ? Kita yakin bahawa tujuan-nya ia-lah sa-bagai peringatan supaya kita tidak tersalah pileh. Mengapa kita perlu di-peringatkan ? — kerana kita manusia yang memileki macham2 tabi'at, sikap, perangai, pembawaan dan macham2 lagi sifat. Antara sifat yang macham2 itu termasok-lah ALPA atau pelupa yang kerana-nya juga, kadang2 terdapat langkah2 sumbang dan tidak patut di-lakukan oleh kita. Kebanyakan di-antara kita mengalami berbagai2 kesah di-sebabkan terlupa. Tetapi sifat lupa di-zaman ini ada yang tidak tepat dari sudut pengertian-nya yang sa-benar ia-itu terlupa kerana betul2 tidak ingat. Maka terjadi-lah TERLUPA dalam benar2 ingat dan tahu. Jadi, perkataan terlupa ini sudah tidak tepat pada makna-nya dan ia-nya di-pergunakan dengan sampingan hasrat untok selamat, umpama-nya terselamat dari chemohan kawan2 atau terselamat dari dimarahi. Bagi perkara2 yang ringan atau bagi satengah2 perkara, barangkali terlupa dalam senghaja ini ada hikmat-nya. Tetapi bagi perkara yang besar saperti senghaja melupakan peratoran2 bekerja yang menjadi periok nasi kita, terhadap peratoran2 negara yang menjadi tonggak keamanan dan kemakmoran kita dan terhadap ajaran2 Ugama yang menjadi teras ketenangan hidup kita, maka perkataan terlupa dalam senghaja itu ada-lah tidak memberikan sebarang hikmat yang baik, melainkan yang tidak baik dan mungkin burok padah-nya. Di-sini-lah moral sa-benar tentang cherita yang di-cheritakan semula kapada kita itu.

Di-sepanjang sambutan Isra dan Me'raj yang diadakan di-seluroh negara hingga ka-perengkat kampong, kita berpeluang lagi mendengar kesah2 perjalanan Nabi Mohammad s.a.w. dan bagaimana Junjongan Besar kita itu di-pertemukan dengan berbagai2 keadaan orang yang BERPERANGAI di-dunia ia-itu yang tidak sembahyang ada dengan ganjaran-nya, meminum arak dengan ganjaran-nya, berzina dengan ganjaran-nya, berjudi dengan ganjaran-nya dan macham2 lagi. Pendek-nya, sa-tiap perbuatan yang di-tegah itu masing2 bakal menerima ganjaran-nya. Sa-telah kita mengikuti kesah2 itu, kalau pun tidak banyak, sekurang2-nya sedikit ada terselit perasaan takut kalau pun tidak ka-perengkat gentar. Perasaan yang begini kebanyakan-nya hanya di-rasakan oleh sa-tengah2 yang tidak mengikuti cherita2 itu dengan penoh perhatian di-sebabkan lebeh banyak berbual2 tentang hal2 lain. Mereka tidak sunggoh2 mengikuti cherita2 itu dan mungkin mereka merasa sudah menchukopi sekadar menghadhirkan diri dan menchap diri pada yang menjemput bagi mengelakkan dari di-sebut macham2 atau mengelakkan dari "ta-uchap". Dari segi pandangan orang kerana kehadhiran itu memang ada baik-nya, tetapi bagaimana pula pandangan orang bila orang khusu' mendengar cheramah, kita pula yang berbual2 dan baibun ? Hakimkan-lah sendiri.

Kalau begini-lah keadaan-nya selalu, walau seribu kali kita hadhir di-majlis2 cheramah yang demikian itu, maka kesan-nya tidak-lah saperti mana yang di-hajatkan. Dan kerana ketidak-sunggohan kita itu, hikmat cherita yang di-cheritakan itu tidak bersama kita dan apa-kah tabi'at begini terjumlah dalam erti terlupa dalam ingat dan tahu akan fungsi majlis itu ? Hanya mereka yang berkenaan yang dapat menjawab-nya dengan tepat.

PADA HEMAT SAYA....

'KAN JADI ULAM....

WAKTU buah2 mangga sedang banyak di-jual sekarang ini, sa-orang yang biasa saya kenal, dan orang ramai pun banyak yang mengenal-nya, telah membuat saya terpegun sa-bentar.

"Ustaz lihat, mangga Manila ani tentu waktu-nya kena jual, bukan macham mangga kitani" suara-nya agak kuat dengan nada saperti bersungut.

Dua tiga orang yang kebetulan sedang memileh2 tumpokan mangga yang dijual di-situ menoleh-nya. Mereka saperti tidak menjangka orang itu akan bersuara sa-kuat itu pada hal perchakapan-nya di-tujukan kapada saya. Tapi sakejapan itu juga mereka saperti sudah sedia ma'alum apabila saja melihat wajah-nya. Lalu masing2 mengaleh pandangan ka-muka saya dengan senyum yang dapat di-mengerti.

"Walau pun ada yang masak-nya di-paksa2 tapi ia-nya dari mula memang untok di-makan waktu ia masak," sambong-nya lagi dengan nada yang sama.

BERFIKIR

Saya pura2 tidak mendengar-nya sambil berfikir chuba untok mengelak dari menjawab perchakapan-nya itu. Saya tahu, saperti juga orang2 lain yang sedia mengenal-nya pun tau, perchakapan dengan orang tersebut tidak akan berkesudahan dalam topik asal-nya. Bila2 saja boleh melarat.

Dia kelihatan menyedari yang saya tidak berminat untok menyampok atau menyahut agehan kata2-nya itu. Tapi dia saperti tidak hampa lalu menguchapkan pantun saya ingat lebeh kurang begini bunyi-nya:

"Asal-nya di-bakul di-dalam balatak
di-susun di-muat ber-asak-asak
di-jual bertumpok ber-pehak-pehak
ada yang melantong sudah pun masak. . ."

Dari kiri kanan tempat yang memang sesak itu mata tertumpu kapada-nya sabentar. Ada yang senyum2 saja mendengar-nya, dan ada juga yang kelihatan-nya hairan. Pasti-lah yang hairan itu mereka yang belum pernah mendapati keadaan begitu dan tidak kenal biasa dengan orang itu.

Dia tidak menghiraukan orang2 di-situ lantas menyambong lagi pantun-nya :

"Dari jauh ia di-bawa
melintasi laut beberapa kuala
beli-lah sa-tumpok semai biji-nya
nasib baik subor tumboh-nya. . . "

"Oi. . . . ! Jangan tah bapantun2, mangga kami jual ani inda laku oleh pantun miatu atu," satu suara halus tapi lantang kedengaran dari chelah2 orang ramai. Saya segera menoleh, nyata-nya suara salah sa-orang perempuan yang dudok berpayong besar yang berjualan di-situ.

"Chuba tah memantunkan hal lain," sambong-nya achoh tak achoh sedang dia kelihatan-nya sebok melayani dua tiga orang yang berdiri di-sisi barang2 jualan-nya yang beraneka ragam, dari sayor membawa ka-belachan, termasok-lah juga buah2 mangga.

"Bukan miatu, ustaz ani jua . . . pura2 tah ia inda mendengar kurapak-ku antadi atu. . . " balas orang itu sambil memandang ka-muka saya saperti mengagah pula.

Saya tinggal senyum.

Dan ramai orang yang ada di-situ terus melihat saya dengan senyum yang sedia di-mengerti.

MELINTAS

Saya terus juga berfikir chuba mengelak. Sa-benar-nya kehadhiran saya di-situ pun ia-lah sa-kadar untok melintas menuju ka-arah hujong jambatan di-mana motor2 tambang kelihatan berasak2 merapat tangga. Saya mahu ka-kampong.

Tapi waktu itu langkah saya tidak sa-laju yang biasa. Di-tempat itu ramai orang sedang menjanjari kelompok penjual2 sa-hingga sukar untok menchelah2 lalu.

"Apa jua kan di-dengar oleh ustaz, kurapak inda tentu ujong pohon miatu atu. . . sangal saja sawang telinga," sampok pula suara lain. Ketika itu saya tidak pasti siapa.

"Chuba tah bakurapakkan pasal tamu di-padang atu sudah inda muat kan tampat orang baharu bajualjualan. . . . " suara tersebut menyambong saperti meminta orang itu menjadi juruchakap-nya. Entah mengapa pula dia mesti meminta hal itu di-chakapkan. Tapi sa-kejapan itu juga saya dapat mengesan, rupanya suara itu ia-lah suara salah sa-orang lagi penjual di-situ.

Saya sa-makin ingin segera lepas dari keadaan itu. Dengan berhati2 saya chuba melintas di-chelah2 orang dan barang2 jualan yang di-letakkan sa-mau2-nya di-situ.

"Nanti dulu . . . , jangan manggaragas . . . " orang tersebut bersuara sambil tangan-nya segera memegang bahu saya dengan ketawa-nya yang bersahaja.

"Jawab dulu pantun ku atu, atau tunggu tah dulu barang sa-bentar, dapat jua memerhatikan buah2 mangga yang banyak kena jual ani," suara-nya saperti meminta saya memberi perhatian kapada buah2 mangga yang memang-nya banyak di-jual di-situ. Tapi saya tidak mendapati ada apa2 yang menarek untok di-perhatikan. Pun pantun-nya tadi bukan-lah pantun bertanya maka-nya perlu di-jawab.

"Atu mangga Manila, kena jual tentu waktu masak-nya" sambil bibir-nya di-munchongkan saperti ganti jari telunjok-nya menuding. "Tapi mangga kitani inda lagi di-tunggu masak, abis tia kena pupol dari pohon-nya," kata-nya membuat kenyataan dan perbandingan tapi maseh dengan nada sungutan.

Sungutan-nya itu tidak dapat saya selok tuhor — dalam-nya !

MENGAGAH

"Tau ustaz mengapa ?" Dia bertanya mengagah.

Saya sengaja terus diam, tidak chuba melihatkan sabarang kesan.

"Apa inda, mangga kitani kalau masak pun belum tentu manis . . . " dia memberi jawaban-nya sendiri.

"Kalau manis pun jarang inda kan burok!" sambong-nya sambil ketawa yang sa-makin meninggi.

"Burok-nya atu pun inda lain melainkan ada binatang jenis serangga bersarang, kalau pun inda bagiok . . . " Dia melanjutkan. Nada-nya tidak lagi merungut tapi sa-makin terasa dia puas memberi jawaban-nya sendiri begitu.

Saya mula terfikir, tentu ada sa-suatu yang di-maksudkan-nya di-sa-balek kata2 itu. Tapi saya terus mendiamkan diri menahan dari memperlihatkan sabarang riaksi.

"Mangga Manila macham mana pula?" tiba2 sa-orang pemuda berketayap di-sebelah saya menyoal-nya. Saya merasa kesal soalan-nya itu akan melengahkan saya dari segera beredar.

"Aji kan mau tau?" orang itu terus ketawa, "tanyakan tia ka-ustaz ani . . . . " sambil tangan-nya keras menahan bahu saya. Dia mengalehkan perhatian pemuda yang memang-nya sudah haji itu kapada saya. Betul2 saya menyesali pertanyaan-nya itu.

"Kalau ustaz inda mau menjawab, lihat saja tah oleh Aji," chepat pula dia sendiri memutuskan yang saya tidak mahu menjawab. "Jarang kan mangga Manila atu burok macham mangga kitani, atu tanda-nya pohon chukop pelihara yang buah-nya untok di-makan waktu masak." Sekali lagi dia memberi jawaban-nya sendiri dalam ketawa-nya yang meninggi.

LEGA

Pemuda yang berketayap itu saperti puas dengan jawaban tersebut. Dia turut ketawa. Lega sedikit dada saya.

"Mangga kitani bukan inda chukop pelihara, ganya memang sudah dari daulu kitani inda memberi-nya peluang sampai masak, baru karukuan sudah tia di-pupol, atau limpas karukuan waktu ia tua basagut pun kitani inda mahu menunggu-nya masak . . . " Sekali lagi suara-nya lantang yang boleh didengar sampai ka-hujong jambatan menyebabkan beberapa orang di-situ memandang-nya.

"Kan jadi ulam apa salah-nya . . . ?" sampok pula pemuda berketayap tadi yang maseh dalam ketawa-nya.

"Tau ku . . . 'kan jadi ulam, tapi inda jua kan sa-lama2-nya kitani beperangai miatu kapada mangga kitani. Bahapa tah sampai karang ani pun kitani beperangai menjadikan-nya ulam saja . . . . ?" jawab-nya dengan nada membantah.

Sa-makin terasa ada sa-suatu yang memang di-maksudkan-nya dengan soal-jawab-nya sendirian itu. Saya barangkali sachara kebetulan di-jadikan-nya alasan untok dia melangsongkan dailog-nya itu.

Tapi saya terus juga mendiamkan diri. Tidak ada sabarang riaksi dari saya yang dapat di-kesan-nya. Kalau ada pun chuma senyum saya sambil melepaskan tangan-nya yang memegang bahu saya itu. Tangan-nya itu lepas begitu saja saperti dia sudah bersedia melepaskan saya sebab dia mungkin sudah puas memperdengarkan kira-bichara-nya terhadap buah2 mangga.

Saya menjengok ka-hadapan sa-kira2 melihat dan mempastikan ada sedikit lurong di-chelah2 orang di-situ.

Dan mata saya terserampak dengan tumpokan2 buah mangga tempatan yang juga ada di-jual di-situ : muda dan ada yang maseh dengan tangkai-nya. Tentu-lah kalau bukan untok di-sambal dan di-jerok pasti untok di-jadikan ulam . . . . !

Sambil melangkahkan kaki, saya sempat pula mengingat betapa kita juga ada pokok2 mangga dari beneh luar negeri atau yang sudah di-ubah-suai bagi menjamin hasil buah yang bermutu, dan tentu-lah untok di-makan ketika masak-nya.— *Ketua Pegawai Penerangan.*

"SAYA MENJENGOK KA-HADAPAN SA-KIRA2 MELIHAT DAN MEMPASTIKAN ADA SEDIKIT LURONG DI-CHELAH2 ORANG DI-SITU"

Awang Johari bin Pehin Penyurat Haji Umar on behalf of the RTB team who won the second place in the State Final Nashid Contests receive a present given by the State Religious Affairs Officer.

Isra' Me'raj Nashid Competitions

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Youth and Sports Body of the Public Works Department won the men section's championship in the final of the State-level nashid competitions held last week.

Whilst the champion of the women section was the Seri Begawan Teachers' Training College.

The State Religious Affairs Officer, the Hon'ble Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Hj Mohd Zain bin Haji Serudin, declared open the contests taken part by 10 teams, half of them being women and held at the auditorium of the Radio and Television Brunei and was telecast and broadcast live on TV and over radio.

The Religious Affairs Department organized the competitions aimed at celebrating the Isra Meraj.

A Koran reading was also presented by this year's Brunei-Muara District Koran reading champion, Awang Metassim bin Hj Metussin.

An officer of the department, Awg Hj Abd Rajid bin Hj Abd Kadir, talked on the grand occasion.

Meanwhile, in other districts, colourful programmes were also held to celebrate the important day.

Business and package tours

BANDAR SERI BEGAWAN. — In order to facilitate Brunei tourists, particularly the businessmen, to go to Singapore, well-known for its being "The Paradise of Shoppers", the Royal Brunei has introduced new business and package tours.

The costs of the package tours are between $460 and $530, depending on the class of hotel, and including the fee of a twin hotel room.

The validity of a ticket is four days and three nights.

The days of departure for the Republic are Sundays, Mondays, Tuesdays, Wednesdays, and Saturdays.

While those of returning are Tuesdays, Wednesdays, Thursdays, Fridays and Saturdays.

Brunei tourists going to Singapore are vastly increasing.

The RBA and SIA have always been heavily booked, especially so for the week-end flights and during holidays.

Teachers visit Sabah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Twenty two teachers, including five women from the Belait and Tutong Districts returned home on Sunday from Kota Kinabalu.

Their main purpose of visiting the Gaya College there was to strengthen close ties between them.

Led by Awg Metali bin Hj Ibrahim, they flew to Sabah on Thursday afternoon.

During their three-day visit there, the teachers held friendly volleyball, sepak takraw, badminton and table tennis matches against the teams of the college.

Dutch Consul leaves Brunei

SERIA. — Mr Chris Lammers, the Dutch Consul, and his family left Brunei last week after spending 17 years in the State.

He was one of the most prominent personalities in the Dutch community here.

In addition to being the Dutch Consul, he was one of the pillars of strength in other various organisations, notably the Royal Brunei Motor Club and the Brunei Shell Karting Club which have organized a great number of motoring races that have crazed a sea of fans.

Furthermore, he was key member of the Belait District's His Highness the Sultan and Yang Dipertuan's Birthday Celebrations Committee and the Ex-Services Association which owe him a debt of contributions and gratitude.

Prior to his departure with his wife and son, he said Mr John Appel, the Head of the Brunei Shell's Engineering Maintenance will be acting Dutch Consul until formal approval by the Brunei, British and Dutch governments.

Open volleyball championship

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei National Volleyball Association is organising an open volleyball championship for this year.

The tournament is scheduled to commence on June 22.

About 23 teams, including 3 woman squads, will participate in the games.

Among them, 10 teams will be from Seria, Kuala Belait and the Tutong District and 13 squads from the Brunei-Muara District.

The captains of all the participating teams attended two ballotings early this week.

This is the second time that the Association organizes the tourney.

YOUTH ASSOCIATIONS URGED TO FOSTER DEDICATION

MUARA. — The Director of Welfare, Youth and Sports, the Hon'ble Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein urged the youth associations to always foster dedication and revive confidence among youngsters no matter where they are.

Because, he said, if the concept of consideration and consciousness and the desire to progress are always the objectives of the youth leaders, then we will no longer hear the Malay proverb, "Hidup segan mati tak mahu" which is uttered by a great number of the people nowadays.

He was speaking shortly before he officially opened the Pesta Tamu Belia held at the beach here recently.

However, he added, by holding the festival which is organized by the Brunei Youth Council, it is clear that the teenagers are able to prove their determination and efforts through unity by way of organizing such an activity.

"With such an activity, my doubt is slowly diminished and no longer existed when I see the activity is still going on and we realize that several years back, the youths' activities were nearly forgotten," he stressed.

Regarding the roles of the Youth Council, he stressed that the council has successfully attracted new blood and give them the roles and mandates to arrange the festival which has projected the awareness and thoughtfulness as well as the desire to progress.

"In my opinion, such circumstance is suitable in this transitional period which needs the young generation to come forward and they will be given an opportunity to involve in such an activity in future," he pointed out.

For this purpose, he also urged the Youth Council to do whatever they can in order to implement the plan of welfare in order to give the true picture regarding the social activities to the youths.

Although the success of a project will not take a long time, yet it needs patience and determination.

He also hoped the spirit of consideration among the youths should not only concentrate on one aspect, but also on other aspects which are meaningful and more effective.

The Brunei Youth Council has wooed more than 5,000 enthusiasts from all walks of life.

Meanwhile, the President of the Brunei Youth Council, Awang Haji Jaya bin Abd Latif also urged the authorities concerned to give the cooperation to the youths in their effort to strengthen their determination and to develop their creation in order to meet the demands both locally and internationally.

He said, "In the face of our challenging period, all of us, not only the youths have our own responsibilities to shoulder. The government of His Highness the Sultan and Yang Dipertuan for its thoughtfulness via the Welfare, Youth and Sports Department continues to provide useful facilities to the youths in this country".

"Having realized the facilities given, the Youth Council always abides by the Law and Order of this country, and will never use the opportunity for the individual benefits", the President clarified.

Regarding the Pesta held that day, he said, it is a good sign of unity among the Brunei youth clubs in achieving what is useful for the country.

He also said, youths have proved that they are ready to unite in all matters and are ready in exchanging opinions with one another and to achieve one aim — to unite all the youths in Brunei.

He also reminded the youths that their success depends on what members will do, and if they have done something good, it means that they are working towards the goal, and if something bad is done, it is contrary to the main aim.

And finally in his speech, he said, he is happy to know that the youths in Brunei are not affected by foreign cultures through various mass-media, and that the youths have proved that, they not only meet the cultural necessities but also the spiritual needs.

Sultan's niece passes away

BANDAR SERI BEGAWAN. — The funeral rite of the YAM Pengiran Anak Hurmah Raihaanatul Bulqiah bte Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohd Yusof was held at the Royal Mausoleum here on Friday morning.

Being a niece of His Highness the Sultan and Yang Dipertuan, she was called to rest on Thursday.

The government departments, commercial organisations and honoured personalities who have their own flags flew them at half-staff.

The mourners gathered at the Palace to join the funeral procession to the Royal Mausoleum.

Among them were Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan, the YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, the General Adviser to His Highness the Sultan and Yang Dipertuan, the YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awg Isa, the Menteri Besar, the YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abd Momin, the British High Commissioner, Mr Arthur Watson, and the State Secretary, the YB Pehin Orang Kaya Lalia Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz.

The funeral procession was accompanied by the Royal Standard Bearers.

The deceased was the daughter of YAM Pengiran Maharaja Lela Sahibul Kahar Pengiran Anak Haji Mohammad Yusof and YTM Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain, and was also the grand-daughter of the Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan.

Shell's two planes sold out

SERIA. — The Brunei Shell Petroleum Company last week sold its two aeroplanes to the Aviation Services of Chicago in the United States of America.

The two aircraft, the Beechcraft B 99 airliner and the Beechcraft B 90 King Air, left Brunei on Thursday afternoon for good, signalling the end of the company's history of operating the "Fixed Wing" aircraft.

They were operational in the country for 12 years. They flew via Kuala Lumpur and many other stops to reach their final destination, Memphis, USA.

The Brunei Shell purchased these two planes in 1968.

The B 99 had completed 8,600 hours of flying, in support of oilfield operations for Brunei, Sarawak and Sabah Shell companies.

Whereas the B 90 King Air had done more than 5,000 flying hours, chiefly carrying the executives of Brunei and Sarawak Shells on business visits to Singapore and Kuala Lumpur.

Those bidding farewell to the two aircraft at the Anduki Airstrip included the Brunei Shell's Acting Chief Pilot, Mr Mike Thompson.

The company will continue to operate its three helicopters in support of the offshore drillings and production operations in the Brunei waters.

Brunei Shell donates $3,000

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Brunei Shell last week presented its annual cash donation to the Brunei Youth Council.

The three thousand dollar contribution was handed over by a representative of the company, Awang Mohamed Shariff bin Haji Naweh, to the president of the council, Awang Hj Jaya bin Abd Latif, at a brief presentation ceremony, at the Youth Centre here.

Later, Awang Haji Jaya presented a souvenior from the council to the Brunei Shell through Awang Mohamed Shariff.

The ceremony was witnessed by several executive committee members of the council.

CHEMBURU DAN DAYUS

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS........

HAJI ISMAIL BIN OMAR ABDUL AZIZ (YDM Pehin Datu Seri Maharaja Dato Seri Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B., P.H.B.S., P.I.S. Azhar dan U. Cairo, Mufti

JARANG orang berchakap mengenai masaalah chemburu dan dayus ini, pada hal kedua2 perkara ini banyak kali tersebut dalam hadith2 dan Al-Kor'an sama ada sa-chara langsong mahu pun tidak langsong, malah banyak sekali tersebut dalam kitab2 feqah khas-nya kitab Az-Zawajir.

CHEMBURU SIFAT ORANG BERIMAN

Allah Ta'ala sangat2 bersifat ghairah (chemburu), Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) juga sangat2 bersifat ghairah (chemburu), begitu juga sahabat2 (Radhiallahu 'Anhum) dan orang2 dahulu (salaf) daripada umat Islam. Sa-benar-nya chemburu ada-lah suatu sifat orang2 yang beriman.

Didekan ala Eropah sekarang, sa-olah2 menghapuskan perasaan chemburu sa-bagaimana yang terdapat dalam Islam, bahkan perasaan atau sifat chemburu itu hampir2 tiada di-kalangan sa-tengah2 keluarga Islam sa-hingga mereka sanggup membiarkan anak2 dan isteri serta kaum kerabat mereka berchampor gaul dengan laki2 yang halal nikah. Boleh dikatakan mereka itu lebeh hampir pada sifat dayus. Maksud dayus itu ia-lah membiarkan sa-chara mudah dan meluas pergaulan bebas akan anak isteri dan kerabat mereka. Hukum orang dayus ini ia-lah berdosa besar dan tiada ia menchium bau shorga.

DAYUS DAN QIADAH

Jika sifat **dayus** itu ada hubongan-nya dengan kekeluargaan, tetapi sifat **qiadah** lebeh umom lagi iaitu suatu sifat yang membiarkan lelaki dan perempuan berchampor gaul dengan bebas dan membuat perbuatan fasik tanpa mengira sama ada mereka itu dari keluarga-nya atau bukan.

Di-bawah ini saya perturunkan beberapa hadith dalam perkara ghairah (chemburu):

1. Daripada sahabat Abu Hurairah (Radhiallahu 'Anhu), Rasulullah (Sallallahu Alaihi Wassallam) telah bersabda:

إن الله تعالى يغار، وإن المؤمن يغار، وإن غيرة الله أن يأتي المؤمن ماحرم الله تعالى عليه.

Erti-nya:

"Bahawa Allah Ta'ala itu bersifat chemburu, dan bahawa orang mu'min itu bersifat chemburu. Bahawa chemburu Allah itu ialah apabila sa-orang mu'min membuat perkara yang di-haramkan Allah Ta'ala kapada-nya." (Di-riwayatkan oleh Al-Imam2 Al-Bokhari dan Muslim, juga At-Termizi).

Siri Ke: 37

ALLAH LEBEH CHEMBURU

2. Daripada sahabat Ibni Mas'ud (Radhiallahu 'Anhu) kata-nya, saya mendengar Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) bersabda:

لا احد أغير من الله، من أجل ذلك حرم الفواحش ماظهر منها وما بطن، ولا احد احب إليه المدح من الله، من أجل ذلك مدح نفسه

Erti-nya:

"Tiada siapa yang lebeh ghairah daripada Allah Ta'ala, dari sebab itu Allah Ta'ala telah mengharamkan segala kejahatan, sama ada kejahatan sa-chara tersembunyi atau kejahatan sa-chara berterang2an, dan tiadalah siapa yang lebeh suka di-puji melainkan Allah jua, kerana itulah Allah Ta'ala memuji zat-Nya." (Di-riwayatkan oleh Al-Imam2 Al-Bokhari dan At-Termizi).

3. Daripada sahabat Abi Hurairah (Radhiallahu 'Anhu) bahawa sahabat Sa'ad bin Ubadah (Radhiallahu 'Anhu) bertanya kapada Rasulullah:

"Ya, Rasulullah, jikalau saya dapati sa-orang lelaki bersama2 ahli rumah saya (isteri saya), maka ada-kah saya tunggu sa-hingga saya bawa empat orang saksi (kerana ia melakukan zina?)". Jawab Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam):

"Ya". Sahabat Sa'ad menyahut: *"Tidak, demi Allah yang telah mengutus tuan hamba dengan kebenaran (Tauhid dan Ugama), kira-nya saya dapati perbuatan saperti itu neschaya saya segerakan dia dengan mata pedang sabelum saya membuat saksi2 itu"*. Sabda Rasulullah:

اسمعوا إلى مايقول سيدكم إنه لغيور، وانا اغير منه والله تعالى اغير مني.

Erti-nya:

"Kamu semua dengarkan apa yang sedang di-katakan oleh Penghulu kamu (sahabat Sa'ad itu ada-lah Ketua golongan Ansar) bahawa dia sangat2 chemburu, dan saya lebeh chemburu daripada-nya, dan Allah Ta'ala lebeh chemburu daripada saya." (Diriwayatkan oleh Al-Imam2 Muslim, Malik dan Abu Daud).

Demikian-lah hadith2 yang di-riwayatkan oleh Al-Bokhari, Muslim, Muatta', Al-Imam Malik dan lain2 bagaimana Rasulullah (Sallallahu 'Alaihi Wassallam) menerangkan sifat2 chemburu yang ada pada Allah Ta'ala pada Rasul-Nya pada sahabat Sa'ad, dan pada orang2 Islam mu'min 'am-nya.

KECHUAIAN ORANG2 ISLAM

Apa yang menyedehkan ia-lah perbuatan dayus yang membawa kapada pergaulan bebas antara lelaki dan perempuan, pendedahan aurat, pelachuran dan sa-bagai-nya itu berlaku di-kalangan sa-tengah2 masharakat Islam hari ini. Hal ini menunjokkan sa-tengah2 pemimpin Islam, ibu bapa, guru2 dan pehak2 yang berkenaan serta bertanggong-jawab tidak sanggup untok menahan arus keburokan itu. Mereka sa-olah2 suka melihat keluarga, kaum kerabat, pelajar (bergaul bebas antara lelaki dan perempuan). Dengan demikian, hanyut-lah mereka dalam kekotoran, kesesatan dan maksiat yang bertentangan dengan ajaran2 Islam. Bahkan orang yang jadi dayus itu juga di-kira telah melakukan dosa besar. Di-hari akhirat nanti orang2 ini akan menerima siksa dari Allah Ta'ala. (Begitu-lah menurut Al-Imam Ibnu Hajar).

Begitu-lah dayus yang berpuncha dari ajaran kebendaan yang di-bawa oleh Frued, Marx, Durkheim, Capitalism, Sosialism Barat dan Timor. Tujuan mereka tidak lain, melainkan hendak meruntohkan akhlak manusia terutama umat Islam. Wanita Islam, anak2 Islam dan ibu bapa Islam, harus-lah berjaga2 dari pengaroh burok saperti itu (di-terangkan perkara ini oleh Ustaz Muhammad Qutub dalam buku-nya "Jahiliyah Qarnil 'Ishin").

Sa-tengah orang Islam memandang rengan perbuatan dayus, pada hal ia ada-lah perkara besar dan berat — lebeh berat dari menjaga harta benda

Sa-tengah orang Islam memandang rengan perkara ini pada hal ia ada-lah perkara besar dan berat, bahkan memelihara dan menjaga meruah itu ada-lah lebeh berat dan lebeh mustahak dari menjaga harta benda.

KESIMPULAN

Kesimpulan-nya, sifat chemburu itu ada-lah penting bagi sa-seorang mu'min yang sejati yang tahu akan tanggong-jawab dan kewajipan-nya terhadap keluarga dan rumah tangga-nya. Umpama-nya sa-orang suami chemburu akan isteri-nya dan anak2-nya jangan sampai bergaul bebas sahingga melampaui batas2 yang di-benarkan dalam Islam. Begitu juga si-isteri chemburu terhadap suami-nya jangan sampai melakukan perkara2 haram lagi di-larang oleh Allah. Jika sifat chemburu itu tidak ada maka jadi-lah ia dayus membiarkan kehormatan dan meruah-nya jatoh terpijak, barangkali tempat yang sesuai bagi-nya ia-lah masharakat Eropah, tidak bermeruah, tiada berugama, tiada memikirkan dosa dan pahala dan tiada ingat akan pembalasan atau siksa Allah di-hari akhirat.

WALLAHU A'ALAM.

PENDIRIAN TEGOH DI-ATAS KEIMANAN

SALAH satu daripada rahmat Allah kapada hamba2-nya ia-lah dengan memberi petunjok kapada mereka ka-jalan yang membawa kebaikan dan kebahagiaan dan menjamin mereka mendapat kejayaan dan kemenangan hidup di-dunia dan di-akhirat. Dan salah satu petunjok Allah itu ia-lah perintah-Nya supaya manusia itu sentiasa lurus dengan erti-kata tegoh pendirian-nya terhadap ugama-nya. Firman Allah Ta'ala di-dalam Al-Kor'an yang bermaksud: *"Sa-sunggoh-nya orang2 yang berkata Tuhan kami ia-lah Allah, kemudian mereka itu tegoh pendirian-nya pada berpegang kapada jalan2 yang di-redhai Allah, maka tiada-lah ada rasa takut bagi mereka dan tiada-lah mereka itu berdukachita".*

Dalam ayat tersebut Allah telah berjanji bahawa orang yang benar2 beriman kapada Allah itu lalu dia berpendirian tegoh di-atas keimanan-nya itu dengan sentiasa berpegang tegoh dengan perintah2 Allah, mengerjakan apa2 yang di-suroh dan menjauhi apa2 yang di-larang Allah, tiada-lah mereka itu merasa sa-barang ketakutan dan dukachita di-atas apa2 jua bahaya dan kechelakaan yang menimpa-nya di-dunia dan Allah menjamin yang dia akan mendapat kebahagiaan hidup di-akhirat.

Ini-lah pendirian yang di-kehendaki oleh ugama kita bagi sa-tiap orang Islam bagi menjamin kebaikan dan keselamatan orang perseorangan, masharakat dan negara. Apabila tegoh pendirian sa-seorang kapada ugama-nya neschaya tidak-lah mudah dia terpengaroh dengan gejala2 burok yang merosak. Apabila tegoh pendirian sa-seorang terhadap ugama-nya, tidak-lah mudah bagi-nya gelap mata bila berhadapan dengan kesenangan dunia yang membawa mala petaka kapada diri-nya, masharakat-nya dan negara-nya. Apabila tegoh pendirian sa-seorang terhadap ugama-nya, tidak-lah mudah dia menjadi lemah ka-mana angin bertiup ka-situ dia chondong. Bahkan dia tetap tegak sa-bagai batu karang, betapa pun di-landa gelombang namun dia tegoh bertahan, iman-nya tetap tegoh tidak bergoyang.

Jalan bagi mendapatkan ketegohan pendirian terhadap ugama itu tidak-lah terlalu sukar asalkan sa-seorang itu benar2 ikhlas terhadap Allah. Ia-nya boleh di-chapai dengan jalan membiasakan diri mengingat Allah dalam ia melakukan sa-suatu dengan keyakinan bahawa Allah ada-lah sentiasa melihat dan mengetahui di-atas perbuatan sekalian hamba-Nya, dan dengan keperchayaan bahawa Allah Ta'ala akan memberi ganjaran baik bagi orang yang taat dan memberi balasan azab bagi yang engkar dan lalai. Jika di-biasakan berbuat demikian neschaya mudah-lah bagi sa-seorang mengerjakan apa2 surohan Allah dan menjauhi apa2 larangan-Nya.

Dalam dunia yang serba bergolak sekarang ini di-mana pengaroh2 keduniaan sa-makin kuat dan keimanan kita sentiasa terchabar, amat mustahak-lah kita mengambil sikap tegas terhadap diri kita supaya menambahkan lagi semangat ugama pada diri kita khas-nya pada mempertegoh sikap dan pendirian kita terhadap Allah dan ugama-nya. Dengan jalan sa-demikian mudah-mudahan kita akan sentiasa terhindar dari gejala2 burok yang membawa kita meninggalkan ajaran2 ugama kita. Bertakwa-lah tuan2 kapada Allah dalam sa-tiap suasana dan masa mudah-mudahan dengan ketakwaan itu tuan2 akan sentiasa beroleh rahmat daripada Allah Subhanahu Wataala.

Memuchang-muchang membersehkan kubor

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu projek memuchang-muchang bagi membersehkan kawasan tanah perkuboran Orang2 Islam di-Kampong Tamoi Ujong telah di-adakan pada hari Jumaat 6hb Jun yang lalu.

Projek memuchang-muchang itu telah di-ketuai oleh Ketua Kampong tersebut, Awang Mokti bin Salleh.

Sa-telah selesai kerja2 memberseh di-jalankan majlis tahlil juga telah di-adakan. Projek tersebut telah di-sertai oleh lebeh daripada 100 orang pendudok2 kampong dan sekitar-nya.

Sementara itu kira2 60 orang pelajar2 dari Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam, Seria telah melancharkan satu kempen membersehkan kawasan peranginan Pantai Lumut.

Kempen yang merupakan projek tahunan bagi sekolah itu telah di-ketuai oleh guru bimbingan dan kerjaya dari sekolah itu, Awang Ahmad bin Hassan.

Di-samping kempen tersebut para pelajar itu juga telah mengadakan achara2 yang berchorak kesukanan ia-itu saperti main bola, sepak takraw, lumba lari dan sebagai-nya.

Y.B. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain menyampaikan hadiah kapada wakil Kumpolan Nashid Jabatan Perubatan dan Kesihatan yang telah mendapat tempat ketiga dalam Pertandingan Nashid Perengkat Negeri yang telah di-adakan malam Rabu yang lalu.

Jauhkan sifat perosak

DI-DALAM Al-Kor'an Tuhan ada menunjokkan tentang watak2 dan sifat2 orang yang menjadi perosak masharakat di-mana sifat2 itu wujud ada-lah di-sebabkan kelalaian terhadap diri-nya yang di-suatu masa akan di-matikan oleh Allah, kemudian di-hisab segala apa yang di-lakukan-nya di-dunia ini. Maka di-antara sifat2 perosak itu ada-lah di-terangkan di-dalam surah Al-Baqarah ayat 204-206, yang bermaksud:

"Dan di-antara manusia ada yang sangat2 menarek hati perkataan-nya tentang kehidupan di-dunia ini dan di-jadikan-nya Allah sa-bagai saksi di-atas apa yang tersembunyi di-dalam hati-nya. Pada hal ini ada-lah sa-jahat2 musoh dan apabila ia-nya pergi berjalan di-atas muka bumi ini lalu ia melakukan pasad dan kerosakkan serta memusnahkan segala tanaman2 dan ternakan dan Allah itu ada-lah tidak suka akan pasad dan kerosakan itu. Dan apabila di-kenakan kapada-nya bertaqwa-lah kapada Allah. Maka timbul kesombongan-nya yang membawa kapada berbuat dosa, chukop-lah bagi-nya api neraka jahanam tempat tinggal yang paling burok."

Dari maksud ayat tadi dapat-lah di-fahamkan bahawa Allah menerangkan kapada kita ada empat macham watak atau sifat manusia yang sangat2 berbahaya di-mana ke-empat2 sifat ini-lah yang membawa kerosakan kapada kehidupan masharakat ia-itu: —

Pertama: Pandai mempermainkan kata2 sedangkan tujuan-nya ada-lah membawa kerosakan.

Kedua: Memudahkan nama2 Allah untok menunjokkan kebenaran sedangkan dia-lah musoh yang paling jahat.

Ketiga: Apabila berjalan di-atas muka bumi atau ia mempunyai kuasa lalu melakukan dengan sa-wenang2-nya.

Ke-empat: Tidak mahu menerima sa-barang tegoran yang membawa ka-jalan Allah.

Berhubong dengan sifat atau watak pertama ada-lah sering kita bersua manusia yang selalu bermulut manis. Uchapan-nya mempersonakan, kata2-nya mengkagumkan hingga menyebabkan orang yang mendengar-nya terpesona dan tertarik serta tidak menyangka burok terhadap orang yang berchakap itu. Akan tetapi pada hakikat-nya ada-lah ibarat kata lain di-bibir lain di-hati.

Maka orang yang saperti itu ada-lah di-katakan juga sa-bagai munafik, di-mana perchakapan-nya ada-lah tidak sama dengan apa yang di-buat-nya dan di-laksanakan-nya. Maka sifat yang demikian itu ada-lah sangat2 merbahaya, lebeh merbahaya dari musoh yang jelas dan nyata, kerana kalau musoh yang nyata sudah tentu orang yang akan sentiasa berwaspada menghadapi-nya.

Manakala sifat kedua ia-lah dengan menggunakan nama Allah atau dengan erti kata lain ia-lah menggunakan ugama sa-bagai lisan bagi menegakkan kebenaran-nya, supaya dengan itu orang akan memperchayai akan sa-tiap perkataan-nya dan perbuatan-nya, sa-benar-nya orang yang selalu merasa perlu membawa nama Tuhan atau ugama untok memperbuat sa-suatu keterangan yang di-berikan-nya sedangkan pada hakikat-nya dia sudah mengetahui bahawa keterangan-nya itu bertentangan dan tidak boleh di-perchayai ada-lah merupakan salah satu chiri orang yang tidak ada keperchayaan terhadap diri-nya sendiri.

Orang yang selalu mempermudahkan nama Allah bagi kepentingan sa-suatu ada-lah suatu penipuan terhadap diri-nya sendiri sa-bagaimana yang di-terangkan di-dalam Al-Kor'an di-dalam surah Al-Baqarah ayat 9, yang bermaksud: *"Mereka yang menipu Allah dan orang yang beriman tidak-lah mereka itu sa-benar-nya menipu melainkan terhadap diri mereka sendiri dan mereka itu ada-lah tidak menyedari-nya".*

Bingkisan minggu ini

Adapun sifat yang ketiga ada-lah merupakan ekoran terhadap sifat yang pertama dan yang kedua, di-mana di-sebabkan telah wujud-nya dua sifat di-atas tadi pada diri sa-seorang itu, maka ia tidak segan2 lagi melakukan kerosakan dan kemusnahan di-atas muka bumi Allah ini.

Ia-nya sudah tidak merasa takut untok berbuat demikian, baik dari segi moral atau pun material yakni harta benda, orang yang saperti ini ada-lah orang yang telah melupakan Allah hingga ia-nya menganggap diri-nya sahaja yang berkuasa dan melakukan apa yang ia suka dan mahu lakukan-nya, tanpa menghiraukan kepentingan dan kesejahteraan orang lain.

Maka akibat dari sifat yang ketiga itu-lah lahir-nya sifat yang ke-empat saperti mana yang di-nyatakan di-dalam ayat tadi, ia-itu sifat yang tidak lagi mahu menghiraukan atau mengambil indah, malah menganggap-nya sa-bagai perkara yang mudah dan tidak memberikan apa kesan terhadap diri-nya, ia-itu bila mana ia-nya chuba di-tegor, di-nasehati atau di-keritik di-atas kesalahan2 dan kerosakan yang di-lakukan-nya apa-tah lagi kalau di-seru kembali ka-jalan kebenaran dan bertaqwa kapada Allah langsong tidak mendatangkan apa2 kesan kapada diri-nya dan perbuatan-nya, malah ia-nya bertambah sombong dan bongkak saperti orang yang lupa daratan.

Orang yang demikian biasa-nya tidak pernah melihat kesalahan diri-nya sendiri, malah sentiasa menganggap diri-nya dan perbuatan-nya ada-lah betul dan benar dan apa orang lain buat ada-lah salah.

Kita sa-bagai umat yang di-amanahkan oleh Allah di-atas muka bumi supaya sentiasa mengwujudkan kesejahteraan, kebahagiaan dan keamanan di-kalangan masharakat kita dan umat manusia seluroh-nya hendak-lah menjauhkan diri dari ke-empat2 sifat atau watak yang menjadi perosak masharakat itu, kerana dengan ada-nya salah satu dari sifat itu tadi pada diri sa-seorang sudah tentu tidak akan wujud kesejahteraan, keamanan dan keharmonian di-kalangan masharakat kita dan umat manusia seluroh-nya.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 18hb Jun, 1980 hingga ka-hari Selasa 24hb Jun, 1980 ada-lah saperti di-bawah ini: —

Hari Bulan	*Dzuhor*	*Asar*	*Magrib*	*Isha*	*Imsak*	*Suboh*	*Matahari Terbit*
18hb Jun	12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
19hb Jun	12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
20hb Jun	12.27	3.47	6.38	7.50	4.37	4.52	6.08
21hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
22hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
23hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
24hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluroh Negeri Brunei di-mulai pada pukol 12.45 tengah hari.

KEGIATAN2 BATTALION KEDUA AMDB

GAMBAR atas kelihatan Pegawai Pemerentah Askar Melayu Diraja Brunei, Brigadier E. D. Cameron ketika meninjau katempat perlawanan sementara gambar atas kanan menunjokkan Pegawai Pemerentah Batallion Kedua, Lt. Kol. A.C.H. Bennett sedang menyampaikan hadiah kapada Ketua Pasokan Platoon 'E' Kompeni Lt. Johar.

TUTONG. — Perlawanan antara Platoon bagi pasokan Battalion Kedua Askar Melayu Diraja Brunei Perkhemahan Tutong telah di-adakan dari 19hb hingga 23hb Mei yang lalu bertempat di-sini.

Sa-banyak tujoh buah kompeni yang mengandongi lebeh daripada 200 orang anggota perajurit tersebut telah mengambil bahagian dalam peraduan itu.

Tempat pertama di-perlawanan itu telah di-menangi oleh No. 20 PI G Kompeni, kedua jatoh kapada No. 51 PI E Kompeni dan tempat ketiga di-menangi oleh No. 18 PI F Kompeni.

Tujuan di-adakan perlawanan itu ia-lah untok persiapan pasokan ini bagi mengambil bahagian dalam perlawanan antara Platoon Pasokan AMDB yang akan di-adakan pada awal bulan Julai depan tahun ini.

Sementara itu perlawanan Squash perengkat akhir bagi kompeni Battalion Kedua Askar Melayu Diraja Brunei telah di-langsongkan di-Gelanggang Squash Battalion tersebut pada hari Jumaat 30hb Mei lalu.

Di-kejohanan perengkat akhir itu, Lance Kopral Hashim telah munchol sabagai johan perseorangan sa-telah berjaya menewaskan Lance Kopral Selamat dengan tiga perlawanan tidak berbalas.

Sa-ramai 30 orang peserta telah mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut yang mana ia-nya dipertandingkan ada-lah bagi memileh wakil Battalion Kedua ka-pertandingan perengkat terbuka antara Pasokan2 Askar Melayu Diraja Brunei yang di-jangka akan di-adakan dalam bulan depan.

Hadiah2 kapada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Pegawai Pemerentah Battalion Kedua, Leftenan Kolonel ACH Bennett.

Kedua2 kejohanan dan perlawanan itu ada-lah merupakan kegiatan tahunan bagi Pasokan tersebut.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang didapati di-jual dengan harga yang lebeh sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan dan Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga barang2 yang berikut dibawah ini bermula bagi minggu 10hb Jun 1980.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. LADA KERING — $2.80 sa-kati boleh dibeli dari kedai berikut : —
   Chop Hock Huat,
   No. 62, Jalan McArthur.
2. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA 24 KATI (Singapore) — $28.00 sa-tin boleh de-beli dari kedai berikut: —
   Chop Aik Thye,
   No. 25, Jalan Sultan.
3. ASAM GELUGOR — $4.00 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Liong Yu Co.,
   No. 58, Jalan Sultan,
4. KACHANG KUDA — $1.70 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Sharikat Haji Abdul Rahman,
   No. 94 Jalan Chevalier.
5. BAWANG BESAR — 80 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Sharikat Haji Abdul Rahman,
   No. 94 Jalan Chevalier.

SERIA

1. LADA KERING — $3.30 sa-kati boleh dibeli dari kedai berikut : —
   Siong Huat,
   No. 1, Jalan Bunga Kemantin.
2. MINYAK MAKAN CHAP BUNGA 24 KATI (Singapore) — $29.00 sa-tin boleh di-beli dari kedai berikut : —
   a) Yuan Ho Hing,
   No. 49-B, Jalan Bunga Kuning.
   b) Siong Huat,
   No. 1, Jalan Bunga Kemantin.
3. ASAM GELUGOR — $4.50 sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut :—
   a) Hui Guan,
   No. 48-B, Jalan Bunga Kuning.
   b) Yuan Ho Hing,
   No. 49-B, Jalan Bunga Kuning.
   c) Soon Kheng,
   No. 50-B, Jalan Bunga Kuning.
   d) Haji C. A. Mohammad,
   No. 51, Jalan Bunga Kuning.
4. KACHANG KUDA — $1.80 sa-kati boleh di-beli dari kedai berikut:—
   Haji C. A. Mohammad,
   No. 51, Jalan Bunga Kuning.
5. BAWANG BESAR — 90 sen sa-kati boleh di-beli dari kedai2 berikut : —
   a) Chop Kun Mee,
   No. 6, Jalan Sultan Omar Ali.
   b) Yuan Ho Hing,
   No. 49-B, Jalan Bunga Kuning.

Lawatan sambil belajar

GADONG. — Sa-ramai lapan orang Pegawai Pelajaran dan 26 orang penuntut2 tahun 3, Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Jalan Gadong, akan mengadakan lawatan sambil belajar ka-Kota Kinabalu salama tiga hari.

Mereka akan bertolak ka-Kota Kinabalu pagi esok, 19hb Jun, 1980.

Rombongan tersebut di-ketuai oleh Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassanal Bolkiah, Awang Abdul Ghani bin Bujang.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 18hb hingga 24hb Jun 1980

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Penglima Berudin, Limau Manis	18.6.1980	Rabu	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Pengkalan Batu	18.6.1980	Rabu	9.45–10.45 „
Sekolah Melayu Masin	18.6.1980	Rabu	11.00–12.00 T/Hari
Sekolah Ugama Sengkurong	21.6.1980	Sabtu	2.00– 3.00 petang
Sekolah Melayu Orang Kaya Setia Bakti, Kilanas	21.6.1980	Sabtu	3.15– 4.15 „
Sekolah Melayu Bendahara Sakam, Bunut	21.6.1980	Sabtu	4.30– 5.30 „
Sekolah Inggeris Berakas (Bahagian Rendah)	23.6.1980	Isnin	2.00 –3.00 „
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	23.6.1980	Isnin	3.30– 4.30 „
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	24.6.1980	Selasa	8.30– 9.30 pagi
Sekolah Melayu Datu Mahawangsa, Lambak	24.6.1980	Selasa	10.30–11.30 „

Dayang Haminah

Dayang Suani

Dayang Masni

TIGA orang Kerani Tingkatan III dari Jabatan Perkhidmatan Pos kini berada di-Singapura untok mengikuti kursus Asas Kerani. Mereka ia-lah Dayang Haminah bte Shahbudin, Dayang Suani bte Chuchu dan Dayang Masni bte Haji Latip.

Ketiga orang Kerani itu mengikuti kursus tersebut di-Pejabat Pesar Pos Singapura sa-lama kira2 sa-bulan.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pehak Radio Talivishen Brunei berhak untok menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebeh dahulu.

RABU — 18HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 TARZAN, LORD OF THE JUNGLE
5.30 SPREAD YOUR WINGS
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 KIDNAPPED
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 MORK AND MINDY

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 TRAPPER JOHN M.D.
7.50 AZAN ISHA
7.54 TRAPPER JOHN M.D. — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 PARIS — "Decision"
9.40 TAYANGAN GAMBAR TV: "The President's Mistress"
11.40 SIARAN TAMAT.

KHAMIS — 19HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 FACTS ARE THESE
5.15 AL-KESAH
5.35 SPIDERMAN
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SALVAGE
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 SALVAGE — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CENTENNIAL
7.50 AZAN ISHA
7.54 CENTENNIAL — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 HIDAYAT
9.00 DUNIA MINGGU INI
9.30 DOKUMENTARI: Nuts and Bolts of the Economy — "Made in Korea"
10.20 HAGEN
11.10 PERLAWANAN GUSTI
12.00 SIARAN TAMAT.

JUMAAT — 20HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 BAD NEWS BEARS
5.00 STAR MAIDENS
5.30 THE MUPPETS
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 CASPER AND THE ANGELS
6.26 DICK TURPIN
6.38 AZAN MAGHRIB
6.42 DICK TURPIN — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 GENERATION GAME
7.50 AZAN ISHA
7.54 GENERATION GAME — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 TELESOKAN
9.00 BENSON — "One Strike You're Out" Bila Miss Kraus mengetuai satu pemogokan kakitangan, Benson berusaha bersunggoh2 untok menyelamatkan kerja2 mereka dengan memasak, memberseh dan membasoh dan juga menghidangkan makan malam yang formal yang tidak pernah di-lakukan di-bangunan lain.
9.30 QUINCY — "Images" Quincy di-pechat bila ia berkeras untok membaiki teori-nya yang ganjil bahawa sa-orang pegawai berita wanita rangkaian TV telah mati dan pembunoh-nya telah menggunakan nama si-mati.
10.30 PERLAWANAN BOLASEPAK: England vs. Scotland.
11.10 SIARAN TAMAT.

SABTU — 21HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SCOOBY DOO — "The Warlock of Wimbledon" Jimmy Pleton, pemain tennis muda yang terkenal meminta bantuan kumpolan Scooby Doo untok menolong-nya menyelesaikan misteri Warlock Amthos!
6.30 BEWITCHED — "Daddy Comes to Visit" Oleh kerana terlalu gembira dengan sedikit kuasa seher yang ada, Darri memutuskan untok membuat perkara yang lebeh besar.
6.39 AZAN MAGHRIB
6.43 BEWITCHED — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 DALLAS
7.51 AZAN ISHA
7.55 DALLAS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
9.50 TAYANGAN FILEM MELAYU
10.30 BIG VALLEY — "The Man From Nowhere"
11.20 SIARAN TAMAT.

AHAD — 22HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — "The Halloween Dream" Sa-masa tidor di-sebelah petang sabelum pergi ka-parti pakaian Hallowoween, Albert bermimpi bahawa ia dan kakak-nya Laura telah di-tangkap oleh puak Indian yang mengharapkan-nya untok menolong mengetuai satu serangan ka-atas Angkatan Tentera U.S.
5.30 PLAYBOX
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 YOGI'S SPACE RACE — "The Borealis Triangle" Perlumbaan ini di-adakan di-Borealis Triangle, sa-buah zone misteri yang di-sebabkan oleh kehilangan2 yang ganjil. Pemenang-nya menerima satu peranan berlakun dalam penerbitan Hollywood yang begitu menarek.
6.30 AUDUBON WILDLIFE THEATRE — "Mexico, Land of Contrasts"
6.39 AZAN MAGHRIB
6.43 AUDUBON WILDLIFE THEATRE — sambongan

SATU adigan dalam 'QUINCY', episod yang berjodol 'IMAGES'. Kelihatan di-sini Jack Klugman (kiri) bersama Jessica Walter (dudok di-tengah) dan Garry Walberg (kanan sekali).

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE INCREDIBLE HULK — "On the Line" Banner di-ambil untok menolong melawan satu kebakaran di-hutan dan ia di-shakki pula sa-bagai orang yang menyebabkan kebakaran ini.
7.51 AZAN ISHA
7.55 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 GEORGE AND MILDRED — "The Bad Penny"
9.00 KATE LOVES A MYSTERY
9.50 LOVE AMONG THE ARTISTS
10.40 TALES OF THE UNEXPECTED — "Neck" Jutawan wanita yang terlalu di-manjakan Joan Collins menimbulkan masaalah . . . . dan pelayan John Gielgud terpaksa menyelesaikan-nya.
11.30 SIARAN TAMAT.

ISNIN — 23HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 HERE COMES MUMFIE
5.15 LEARNING TREE
5.30 BIG BLUE MARBLE
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 LIFE AND TIMES OF GRIZZLY ADAMS — "The Rivals" Bila Mad Jack menemui emas di-sebuah sungai, Grizzly chuba memujok-nya untok tidak menggali emas di-situ kerana ia bimbang suasana aman yang ada akan terganggu.
6.39 AZAN MAGHRIB
6.43 GRIZZLY ADAMS — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 CHARLIE'S ANGELS
7.51 AZAN ISHA
7.55 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 MAJALLAH BRUNEI
8.50 EISCHIED
9.40 LIVE AT THE FORUM
10.30 LOU GRANT
11.10 SIARAN TAMAT.

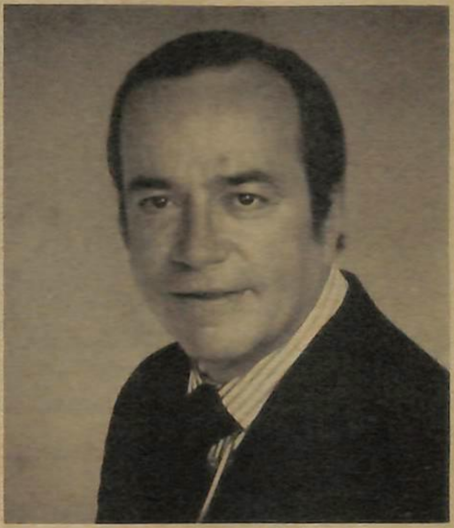
SELASA — 24HB JUN

PETANG

4.15 PEMBUKAAN
4.16 KORAN DAN KESIMPULAN MA'ANA-NYA
4.28 SUSUNAN RANCHANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 CASTAWAY — "The Other Side of the Island"
5.30 BATTLE OF THE PLANETS — "Tentacles From Space" G-Force bertemu dengan Korog, untok menguji kuasa2 mereka.
6.00 RENGKASAN BERITA
6.05 SHIRLEY — "Fenced In" Shirley mendapati bahawa anak lelaki-nya yang bernama Hemm, tanpa di-ketahui-nya menjalani penghidupan jenayah.
6.39 AZAN MAGHRIB
6.43 SHIRLEY — sambongan

MALAM

7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 HAGEN
7.51 AZAN ISHA
7.55 HAGEN — sambongan
8.15 WARTA BERITA
8.30 ARENA SOKAN
9.15 TAYANGAN GAMBAR: "The Wrecking Crew" Di-bintangi oleh: Dean Martin, Elke Sommer, Nancy Kwan.
11.45 SIARAN TAMAT.



CACTUS Clem memberikan perhatian dalam pertandingan tatkala Wendy (kiri) dan Rita memandu kapal angkasa mereka dalam satu perlumbaan yang berani melintasi dunia dalam siri animasi sa-tengah jam bertajok "Yogi's Space Race" yang di-tayangkan tiap2 hari Ahad, jam 6.05 petang (paling atas); Sharon Tate dan Dean Martin dalam tayangan gambar bertajok "The Wrecking Crew" pada hari Selasa jam 9.15 malam (atas kiri) dan David Doyle sa-bagai John Bosley dalam Charlie's Angels yang di-tayangkan pada tiap2 hari Isnin jam 7.15 malam.

"The Wrecking Crew"—tayangan gambar hari Selasa

TAYANGAN gambar hari Selasa ini bertajok "The Wrecking Crew" yang di-bintangi oleh Dean Martin, Elke Sommer dan Nancy Kwan.

Filem ini mengesahkan Matt Helm (Dean Martin), terkenal kerana kehandalan-nya dengan para wanita begitu juga dengan tugas2 pengintipan-nya, telah memutuskan untok menamatkan tugas-nya dengan ICE, pertubohan rahsia yang memberi-nya tugas untok membenteras pengintip2 dan lain2 musoh awam.

Tetapi berbillion2 dollar emas telah di-rampas di-Denmark. Jadi-nya McDonald, ketua ICE memujok Matt untok meninggalkan apartment-nya yang mewah dan menolong-nya. Bertentangan dengan kehendak-nya Matt terchebor dalam lingkaran komplot dan koprasi yang begitu meyulitkan berhadapan dengan senjata2 yang paling sulit dan gadis2 jelita dari ajen2 musoh.

Dua orang musoh-nya yang paling sukar di-hadapi ada-lah si-jelita Linka (Elke Sommer) dan Yu Rang (Nancy Kwan) yang penoh misteri, pembunoh exotik dan ketua kumpolan penjenayah Oriental. Kedua2 mereka bekerja untok Count Massimo, ketua kumpolan penyeludupan antarabangsa.

Hanya Freya (Sharon Tate) nampak-nya menyebelahi pehak Matt. Tetapi ada-kah demikian sebenar-nya ? Ada-kah Matt berjaya mengechewakan gadis2 itu? Kesudahan cherita merupakan rahsia besar.

PENYANYI Superstar dari Singapura, Anita Sarawak telah mengadakan dua pertunjokan amal awal bulan ini untok mengutip derma untok Tabong Kebangsaan Brunei.

Sa-masa berada di-sini beliau juga sempat di-undang untok menjayakan ranchangan radio "Tetamu Minggu Ini" yang telah di-siarkan melalui Radio Brunei dua minggu yang lalu.

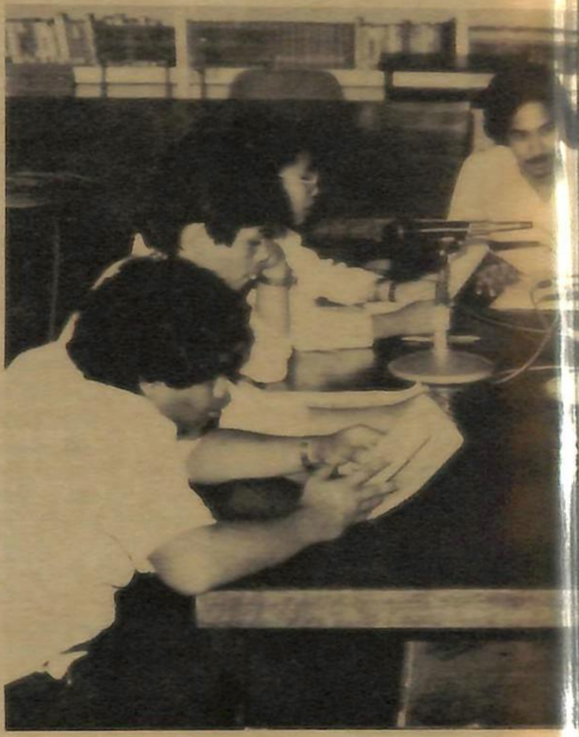
Gambar kanan kelihatan Anita Sarawak di-temuramah oleh Awang Zaini Md Yusof.

Ranchangan Tetamu Minggu Ini di-siarkan pada tiap2 hari Selasa jam 1.00 petang.

RANCHANGAN Siswazah Brunei minggu ini akan mengundang sa-orang lagi siswazah yang lulus dalam bidang pertanian. Beliau ia-lah Awang Danial bin Haji Hanafiah (gambar kiri).

Awang Danial yang lulus dari University of Reading dengan mendapat ijazah Sarjana Muda dalam tahun 1970, sekarang menjawat jawatan sa-bagai Timbalan Pengarah Pertanian.

Temuramah dengan beliau akan dapat awda ikuti dalam ranchangan ini pada hari Ahad 22hb Jun jam 9.30 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Rabu jam 7.30 malam.



PENUNTUT2 Sekolah Inggeris Berakas membuat rakaman unto ranchangan Dari Sekolah Ka-Sekolah. Ranchangan ini telah pu di-siarkan pada 7hb Jun yang lalu.

Ranchangan Dari Sekolah Ka-Sekolah terbuka kapada seko lah2 di-negeri ini dan sekolah2 yang ingin menyertai ranchanga ini sila berhubong dengan penerbit-nya melalui talipon 23410 ata menulis dengan di-alamatkan Penerbit Ranchangan Dari Sekola Ka-Sekolah Jabatan Radio Talivishen Brunei.

Dokumentari:

THE NUTS AND BOLTS OF THE ECONOMY: MADE IN KOREA

— Esok — Khamis 19hb Jun 1980 jam 9.30 malam

KOREA ada-lah salah sa-buah negeri di-Timor Jauh yang chepat berkembang ekonomi-nya, ia-nya mengeluarkan besi, kereta dan jam2 digital, komputer2 dan pisau serta garpu, talivishen2 berwarna dan kereta2 — kesemua-nya untok di-ekspot. Kereta 'Pony' mereka di-jual di-Amerika Sharikat, pisau, garpu dan kasut di-Eropah.

Mike Scott, penyampai ranchangan ini, menemu-ramah menteri2 kerajaan, penguasaan dan pekerja2, dan filem2 di-kilang2 di-Seoul dan Pusan di-mana wanita2 dan gadis2 bekerja dari 8.00 pagi hingga 7.00 malam, enam hari penoh d lam sa-minggu.

'Dari pandangan kami me ka telah di-peralatkan,' ka nya. Tetapi, ia menamb pekerja2 Korea mempunyai mangat yang kuat sambil n reka berusaha untok mench ta kemewahan negara.

Ranchangan ini mempers kan bagaimana pekerja2 B tish patut bertindak terhad dilemma kesan yang di-b kan oleh Korea terhadap pa ran dunia. Ada-kah pehak satuan perdagangan berhak u tok melindongi pekerjaan-n dengan menuntut kawal impot yang tidak memerluk barang2 keluaran Korea. At ada-kah terdapat keadilan sial yang mengatakan neg yang mundor hendak-lah berikan peluang di-dunia, d bahawa sekatan2 perdagang di-Britain bererti kebuloran gi berjuta2 orang di-Asia ?

intisari RTB minggu ini

RANCHANGAN Bimbingan Al-Kor'an ada-lah sa-buah ranchangan baru yang di-kelolakan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama. Ranchangan yang ka-udara pada tiap2 hari Khamis jam 7.30 malam itu di-kendalikan oleh Awang Haji Damit bin Haji Kawang. Gambar atas kelihatan sa-masa rakaman ranchangan tersebut yang di-buat di-Studio 'B'.

Nama2 penderma untok anak2 yatim

A2 Penderma Permintaan Anak2 Yatim di-siarkan oleh Bahagian Melayu Radio i, siaran pada 8hb Jun 1980.

	Nama	Derma
1.	Haripon	$5.00
2.	Sharifah Ratna	$5.00
3.	Norleha Awang Besar	$5.00
4.	Ramlah Idris	$5.00
5.	Hasnah Haji Sulong	$5.00
6.	Sarjan Major Pg Haji Ahmad Pg Sulaiman	$5.00
7.	PC Ak Mohamad Norshah Pg Muhammad	$5.00
8.	Rasiah P. R. Othman	$5.00
9.	Musa Idris	$5.00
10.	Rahiman Hasan	$5.00
11.	Salmiah Haji Ahad	$3.00
12.	Atikah Haji Ibrahim	$2.00
13.	Rosina Undil	$2.00
14.	3777 Undil Asik	$2.00
15.	Noraslina Abu Bakar	$2.00
16.	Aisah Momin	$2.00
17.	Siti Kamaliati Haji Abdul Latif	$2.00
18.	Ak Zainal Pg Haji Tuah	$2.00
19.	Arman Md Noor	$2.00
20.	Ramnio Impian	$2.00
21.	Dharrony Usman	$2.00
22.	Zulaizan Abdullah	$1.00
23.	Bakar Mohammad	$1.00
24.	Noraizan Mohammad	$1.00
25.	Jahry Haji Mohd Yusof	$1.00
26.	Damit Saban	$1.00

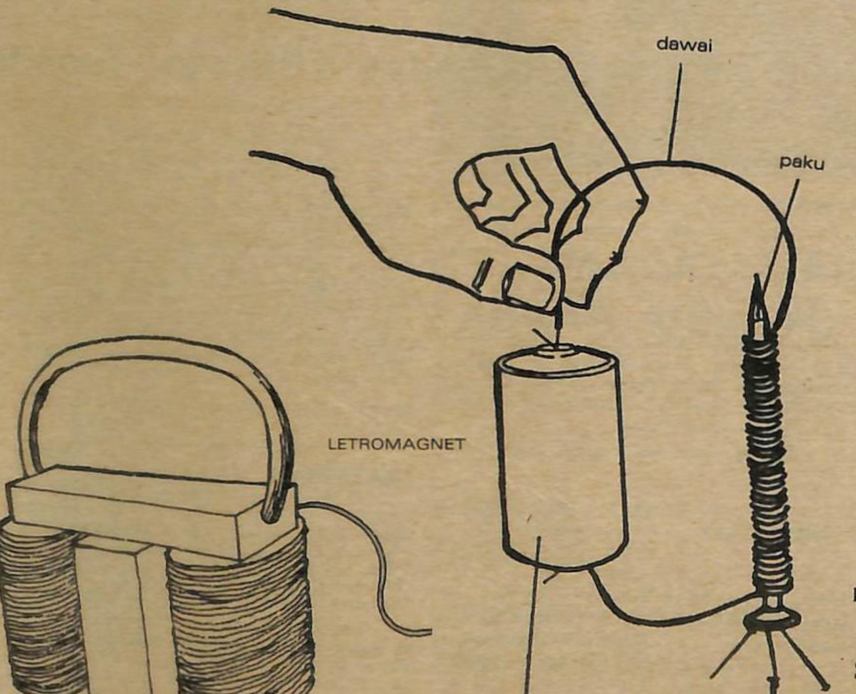
Nama2 penderma berikut-nya, akan di-tkan lagi di-keluaran Pelita Brunei akan ang.

RANCHANGAN TVP DARI 23HB HINGGA 28HB JUN

ISNIN — 23HB JUN

PAGI

9.20 SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Magnet 3'
Ranchangan ini ada-lah sambongan pelajaran Magnet 1 dan Magnet 2.
Dalam pelajaran ini murid-murid akan belajar mengenai
a) Bentok-bentok magnet
b) Sejarah hidup Oersted
c) Penemuan Oersted
d) Letro magnet
Dalam pelajaran ini murid-murid akan belajar chara-chara membuat letro magnet ia-itu bentok magnet yang di-hasilkan oleh arus letrik.



10.30 KAP KAP UDANG 111
Di-dalam ranchangan kali ini Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 saperti NAIK KUDA, LIHAT DAN PERHATI, KATA SI-MANIS, PAK LONG, SIRI PERMULAAN dan CHERMIN SAKTI.
Chegu Sa'diah dan kanak2 akan NAIK KUDA ka-Balai Bomba. Mereka akan berlakon menjadi ahli bomba.
LIHAT DAN PERHATI menunjokkan pada kanak2 benda2 yang mereka lihat di-Balai Bomba.
Di-SIRI PERMULAAN, Chegu Sa'diah akan membacha buku bertajok 'Api'.
Akhir sekali Chegu Sa'diah akan menyebut nama kanak2 melalui CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 111

SELASA — 24HB JUN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Magnet 3'

10.30 KAP KAP UDANG 112
Di-dalam ranchangan kali ini Chegu Sa'diah dan kanak2 akan membuat aktiviti2 saperti MARI BERLAKON, KERJA TANGAN, BERMAIN BAKUL, SI-MANIS, AMIN, GAMBAR DAN SEBUTAN dan CHERMIN SAKTI.
Di-sudut KERJA TANGAN, Chegu Sa'diah akan menunjokkan chara membuat lilin dari kertas.
Minggu ini SI-MANIS berpesan supaya kanak2 bermain dengan barang2 yang selamat. Jangan bermain dengan barang2 yang boleh mendatangkan bahaya.
Chegu Sa'diah akan menunjokkan pada kanak2 huruf "J" dan mengajar mereka benda2 yang bermula dengan huruf itu.
Akhir sekali, Chegu Sa'diah akan menyebut nama kanak2 melalui CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 112.

RABU — 25HB JUN

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Magnet 3'

10.30 KAP KAP UDANG 113
Ranchangan kali ini di-muati dengan aktiviti2 saperti BOLA TUMBOK, TUNJOK BENDA, AMINAH, BELON SI-MANIS, YANG MANA GANJIL dan CHERMIN SAKTI.
Kanak2 akan menunjokkan barang2 yang telah mereka bawa di-sudut TUNJOK BENDA.
Mengakhiri ranchangan Chegu Sa'diah menyebut nama kanak2 di-CHERMIN SAKTI-nya.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 113.

KHAMIS — 26HB JUN

PAGI

9.20 SIARAN ULANGAN SAINS DAN HIDUPAN DI-BRUNEI
'Magnet 3'

10.30 KAP KAP UDANG 114.
Kanak2 akan dapat menyaksikan aktiviti2 saperti IKUT KETUA, PAPAN HIKMAT, PETI SURAT, BERSENAM, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
Di-HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan bercherita berkenaan dengan sa-orang nelayan yang minta sebat 30 kali sa-bagai hadiah-nya kerana ia membawa sa-ekor ikan besar untok Raja.
Chegu Sa'diah mengakhiri ranchangan dengan CHERMIN SAKTI.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 114.

SABTU — 28HB JUN

10.30 KAP KAP UDANG 115.
Ranchangan kali ini di-muati dengan BERMAIN KERUSI, BANG, KETUA KESELAMATAN, AMIN, HALAMAN BERCHERITA dan CHERMIN SAKTI.
KETUA KESELAMATAN mengajar kanak2 supaya jangan bermain dengan seterika serta bahaya2 yang berkaitan dengan-nya.
HALAMAN BERCHERITA Chegu Sa'diah akan mencheritakan kanak2 berkenaan dengan sa-ekor monyet 'Chatter' yang mempunyai ekor yang sangat panjang.
Saperti biasa CHERMIN SAKTI mengakhiri ranchangan ini.

PETANG

4.30 SIARAN ULANGAN KAP KAP UDANG 115.

Susunan ranchangan MINGGUAN RADIO

Dari hari Rabu 18hb hingga hari Selasa 24hb Jun

RABU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Bengkel Radio (SU); 8.30 — Permintaan Pagi Rabu; 9.30 — Lagu dan Senikata; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Autograph Pendengar; 11.00 — Teman Mekar; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer — Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Penyanyi Harapan; 1.30 — Menjelang Rehat. **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Untok Belia; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong Asli; 6.00 — Mukkaddam, Azan Bingkisan Hari ini/ Menunaikan Sembahyang. **MALAM**: 7.00 — Seiring Jalan; 7.30 — Siswazah Brunei (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Permintaan Sukaramai; 9.30— Salam Mesra (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.25 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Rampaian London; 8.15 — Hiboran; 8.30 — Melody Adek Ku (SU); 9.00 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Rampai Sari Hiboran (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Selingan 10.30 — Permintaan Sukaramai; 11.30— Sinar Chahaya. **T/HARI**: 12.00 — Lagu2 Melayu Asli, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00—Chitrawara; 1.30—Mari Menyanyi; 1.45 — Menjelang Rehat. **PETANG**: 2.00—Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Majallah Ugama/ Petikan Soal Jawab Ugama; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Tafsir Al-Koran; 6.15 — Mukkaddam, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM**: 7.00 — Permainan Gambus; 7.30 — Bimbingan Al-Koran, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Sandiwara Radio (SU); 9.00 — Hidayat; 9.30 — Tetamu Minggu ini (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran, 10.20 — Doa Restu, 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

JUMAAT

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Pertanian dan Perikanan; 8.30 — Mari Menyanyi (SU); 8.45 — Selingan Irama; 9.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara; 9.30 — Tafsir Al-Koran (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Soalan Di-Udara; 10.30 — Dari Kampong Ka-Kampong; 11.00 — Bimbingan Al-Koran (SU); 11.30 — Keluarga Jaya. **T/HARI**: 12.00 — Lagu2 Dakwah; 12.15 —Bachaan Al-Koran; 12.30 — Menunaikan Sembahyang Fardhu Jumaat; 1.15 — Qasidah; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Permainan Gambus (SU). **PETANG**: 2.15 — Varia Peristiwa; 2.30 — Ruangan Kitani; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Apa Pendapat Awda; 3.30 — Panorama Tanah Ayer, Azan Asar; 4.00 — Kuiz Ka-Sekolah2; 4.30 — Chitrawara (SU); 5.00— Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM**: 7.00 — Cherpen dan Salokan; 7.30 — Gurindam Lagu (SU); 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun (SU); 9.00 — Permintaan Sukaramai; 9.30 — Majallah Ugama/Petekan Soal Jawab Ugama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 Soalan Di-Udara; 8.30 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Apa Pendapat Awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Waria Peristiwa (SU); 10.30 — Sa-Iring Jalan (SU); 11.00 — Panorama Tanah Ayer (SU); 11.30 — Berdendang Dengan Ku. **T/HARI**: 12.00 — Rampaian Tengahari, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Hujong Minggu. **PETANG**: 2.00 — Pelajaran Dewasa Di-Udara (SU); 2.30 — Lagu dan Senikata (SU); 3.00 — Hiboran Pilehan; 3.30 — Cherpen dan Salokan,Azan Asar; 4.00 — Chitra Irama; 4.30 — Tunas Pendidek; 5.00 — Dunia Minggu Ini; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong Lagu2 Lama; 6.00 — Siri Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM**: 7.00 — Dari Kampong Ka-Kampong (SU); 7.30 — Treo Combo Band/Suara Berhormoni, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Purbawara (Diang Dangan); 9.00 — Dari Sekolah Ka-Sekolah; 9.30 — Titian Sastera/Budaya Kita; 9.45 — Senandong Malam; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Pimpinan Illahi, Bachaan Al-Koran, Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Dunia Wanita; 8.30 — Pesta Pop; 9.00 — Taman Mekar; 9.30 — Apa Pilehan Awda; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Titian Sastera/Budaya Kita; 10.30 — Pencharagam Tempatan; 11.00 — Siswazah Brunei; 11.30— Album Penyanyi. **T/HARI**: 12.00 — Sandiwara Radio, Azan Dzohor; 12.30 — Hiboran Rampaian; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Combo RTB/Bintang Kechil; 1.45 — Pilehan Instrumental. **PETANG**: 2.00 — Pulis Diraja; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.15 — Mari Berpantun/Berbalas Pantun, Azan Asar; 3.45 — Sokan dan Olahraga; 4.15 — Dari Sekolah Ka-Sekolah (SU); 4.45 — Pilehan Juruhebah; 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 6.00 — Mari Berzikir; 6.15 Bingkisan Hari Ini, Azan Maghrib, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM**: Suara Parajurit, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Gurindam Jiwa; 9.00 — Bengkel Radio; 9.30 — Permintaan Sukaramai; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah; 10.07 — Bachaan Al-Koran; 10.20 Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Poli Diraja (SU); 9.00 — Rampai Sari Hiboran; 9.30 — Antarabangsa (Dotty Ann); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang Dengan Ku; 10.30 — Sains dan Perusahaan; 11.00—Hiboran; 11.30 — Bingkisan Tanah Ayer (SU). **T/HARI**: 12.00 — Komintar Radio; 12.15 — Rampaian T/Hari, Azan Dhozor; 12.30 — Rampaian Tengah Hari; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Permintaan Sukaramai. **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Keluarga Si-Awang; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Senandong Lagu2 Lama; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM**: 7.00 — Penyanyi Harapan; 7.30 — Tunas 'Pendidek, Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita — Melayu, Dusun, Iban; 8.30 — Chitra Irama; 9.00— Pertanian dan Perikanan; 9.30 — Dendang Muzika Melayu; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran—Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00—Allah Selamatkan Sultan dan Negara; 6.05 — Sinaran Wahyu; 6.30 — Dendang Suria; 7.00—Tanda Waktu dan Warta Berita, Dendang Suria; 8.00 — Suara Parajurit (SU); 9.00 — Permintaan Untok Wanita; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Rampaian London; 10.30 — Melody Adek-ku; 11.00 — Hiboran; 11.30 — Salam Mesra. **T/HARI**: 12.00 — Hiboran Tengahari, Azan Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tamu Minggu ini; 1.30 — Ku sampaikan Salam. **PETANG**: 2.00 — Siaran Melayu di-tamatkan. 5.00 — Rakaman Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran Petang; 6.00 — Mukkaddam, Bingkisan Hari Ini, Menunaikan Sembahyang Maghrib. **MALAM**: 7.00 — Ruangan Ketani (SU); 7.30 — Album Penyanyi (SU), Azan Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita— Melayu. Dusun, Iban; 8.30 — Pencharagam (SU); 9.00 — Dunia Wanita (SU); 9.30 — Keluarga Jaya (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.05 — Suntingan Hidayah, Bachaan Al-Koran; 10.20 — Doa Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

From Wednesday 18th to Tuesday 24th Jun

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement—Lunch Music. **NOON**: 12.00 —Hits In Germany. **PM**: 12.30—News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 —The Big Band Sounds; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Midweek Greetings by Jaafar Yaakub; 8.45 — Dateline; 9.15 — News; 9.30 — It's All Yours by Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.5C — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon; 11.45 — World of Education. **NOON**: 12.00 — My Music; 12.30 — News; 12.45 — Music from the Movies with Viviyanti Ali; 1.15 — Curious But True by Nafisah Haji Ali; 1.30—Close Down. 8.00—Opening Announcement — Sixty Minutes Theatre: "The Mighty Reservoy" by Peter Terson; 9.00 — Brunei Cameos (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Vibrates In The Memory by David Temple; 10.00 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — English Literature for 'O' Level — Julius Caesar Programme 2; 11.45 — Light Music from the Netherlands. **NOON**: 12.00 — Radioscope by Charan Chand. **PM**: 12.30 — News; 12.45 — Jacques Offenbach and His Music Prog. 4: A Coffee House Gathering on the Camps—Elysees; 1.15 — Scientifically Cheating by Dr. Chris Evans Prog. 2. The Strange Case of the Midwife Toad; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Curious But True by Nafisah Haji Ali (repeat); 8.15 — Calling On You by Sheikh Abbas; 9.00 — BBC World Report; 9.15 — News; 9.30 — The Pickwick Papers; 10.00 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Many A Slip; 11.30 — International Call. **NOON**: 12.00 — Sweet And Stylish. **PM**: 12.30 — News; 12.45—Nice to Know You by Jaafar Yaakub; 1.15 — BBC World Report; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement—The Practical World; 8.15 — Saturday Mail Bag presented by Charan Chand; 9.00 — Book Club: Turtle Dairy by Russell Hoban; 9.15 — News; 9.30 — Top of The Pops; 10.00 — Close Down.

SUNDAY

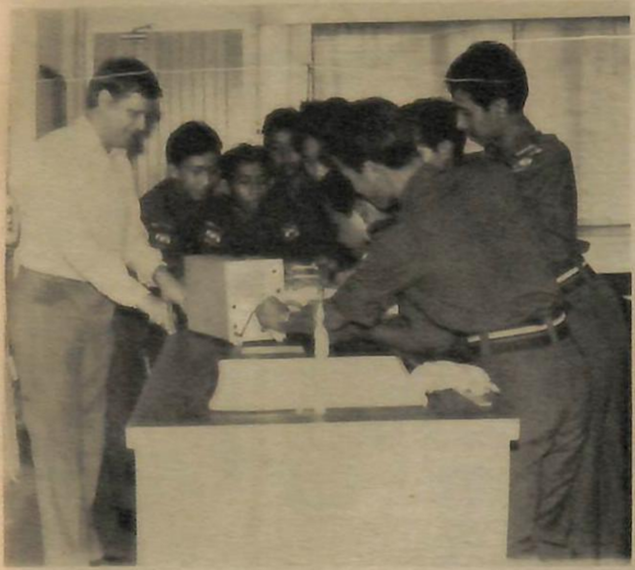
AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour by Veronica Shim; 11.30 — Women's World by Charan Chand. **NOON**: 12.00 — Top of the Pops (repeat). **PM**: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Animal, Vegetable or Mineral; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Music from the Movies with Viviyanti Ali (repeat); 8.30 — Perspective; 8.45 — The Young Sound by Ak Hisamuddin Pg Yaakob; 9.15 — News; 9.30 — Sunday Nights Special with Ideris Ali; 10.00 — Close Down.

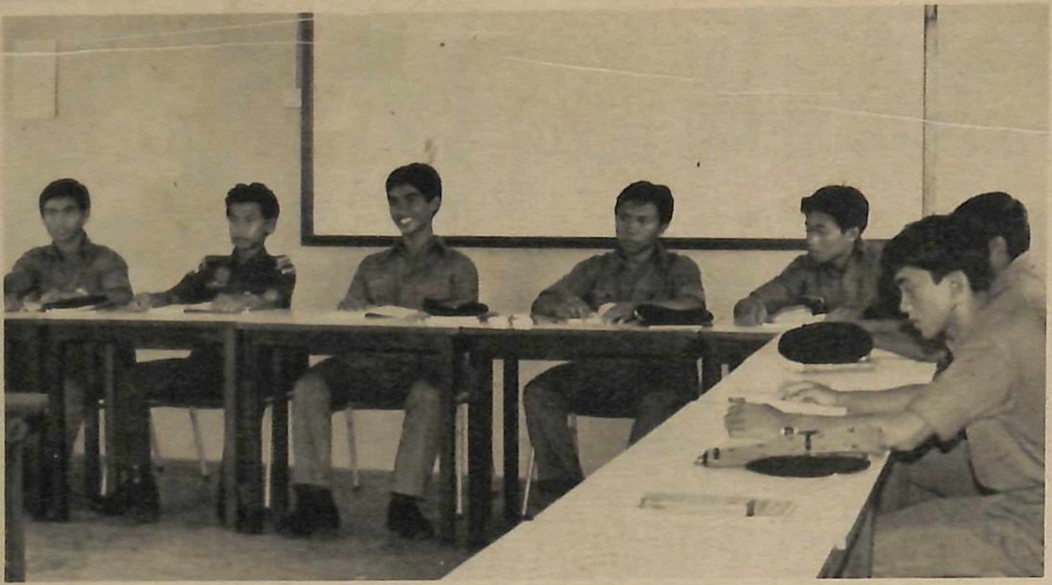
MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Hello Tomorrow; 11.30 — Music-Go-Round. **NOON**: 12.00—I am Sorry I'll read that again. **PM**: 12.30—News; 12.45 — Science Potpourri produced by Viviyanti Ali; 1.15 — Interlude of Music; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — English Literature For 'O' Level — Julius Caesar Prog. 2 (repeat); 8.45 — Monday's Night Mail by Veronica Shim; 9.15 — News; 9.30 — The World of Books; 10.00 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — World News (BBCWS Relay); 7.10 — Local News; 7.15 — Musical Hour; 8.15 — Radio Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — BBC Sports Magazine; 11.15 — Housewives' Special; **NOON**: 12.00 — Just A Minute. **PM**: 12.30 — News; 12.45—Strictly Instrumental; 1.00 — A Short Guide to Musical Instrument Prog. 2: "The Oboe And The English Horn"; 1.30 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special "Rory Gallagher" Side 1; 8.30 — Radioscope (repeat); 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Animal, Vegetable or Mineral (repeat); 10.00 — Close Down.





BELAJAR DALAM PASOKAN ASKAR MUDA ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

KIRA-NYA awang sa-orang pelajar lelaki yang mendudoki Pepereksaan BJCE 1980 dan awang yakin berjaya dalam pepereksaan itu, masok-lah belajar di-Chawangan Askar Muda, Askar Melayu Diraja Brunei. Chawangan ini di-gabongkan dengan pendidekan akademik dan teknikal dengan latehan tentera untok melateh awang buat menempohi chabaran hidup yang sentiasa berubah chepat. Awang memasoki sekolah untok satu tempoh 2½-3 tahun sa-lepas itu awang akan berkhidmat dengan Pasokan AMDB pada satu tempoh 5 tahun, dalam pengajian yang telah di-latehkan kapada awang. Pada akhir perkhidmatan 5 tahun awang boleh memileh samada berhenti daripada perkhidmatan atau menyambong kerjaya dalam Pasokan AMDB. Di-Chawangan Askar Muda awang berpeluang melanjutkan pelajaran akademik hingga ka-perengkat 'O'. Kiranya berjaya dalam pepereksaan 'O' level awang mungkin di-pileh menjadi pegawai dalam Pasokan AMDB atau di-beri peluang belajar di-institusi pelajaran tinggi dengan biasiswa AMDB. Apa pun pilehan awang, awang akan menerima satu pengalaman yang berguna yang boleh membantu awang untok menempohi chabaran yang akan datang.

Pelajaran akademik dan latehan tentera ada-lah di-beri saperti berikut :

a) Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab, Ilmu Fizik, Ugama Islam, Pelajaran Alam Sekeliling, akan di-ajar sahingga ka-perengkat 'O'.

b) Latehan Vokeshenal akan di-jalankan dalam : Pertukangan Kayu, Pertukangan Besi, Pemeliharaan Kenderaan, Radio, bagi melayakan untok latehan lanjutan.

c) Menjalani latehan ketenteraan sahingga ka-perengkat soldadu terlateh untok menanamkan disiplin diri, keperchayaan diri sendiri, kebolehan membuat kerja2 dan akhir sekali untok memimpin.

d) Chawangan Askar Muda juga menyediakan lain2 kemudahan saperti permainan dan sokan, lawatan2 serta latehan pengembaraan.

e) Kegemaran2, sa-bahagian besar di-sediakan.

Chawangan Askar Muda menyediakan kemudahan alat2 dan kewangan untok pelajar2 saperti berikut :

a) Tempat tinggal dan makan perchuma sa-panjang masa pengajian.

b) Buku2 teks dan buku tulis perchuma.

c) Pakaian dan dhobi perchuma.

d) Yuran2 pepereksaan ada-lah di-bayar.

e) Wang saku sa-banyak $50-$60 sabulan. Elaun tambahan akan di-bayar kapada sa-siapa yang telah di-naikkan pangkat. Apabila meningkat umor 17½ tahun akan menerima gaji orang dewasa $433.

f) Kenderaan untok balek ka-kampong perchuma masa chuti.

Berikut ada-lah sharat2 masok :

a) Keputusan pepereksaan BJCE yang baik. Pemilehan pemohon ada-lah berdasarkan pada keputusan pepereksaan perchubaan yang di-sahkan oleh guru besar dan pemilehan akhir ada-lah bergantong kapada sokongan2 Lembaga Pemileh. Chalun2 yang terpileh di-jangka memasoki Chawangan Askar Muda, Pasokan AMDB dalam bulan Januari 1981.

b) Chalun2 hendak-lah sa-orang raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei.

c) Chalun2 hendak-lah berumor di-antara 15-16 tahun pada 1hb Januari, 1981.

d) Chalun2 hendak-lah sehat tuboh badan dan chenderong dalam sokan dan permainan dan telah mewakili sekurang2-nya dalam mana2 satu permainan di-perengkat sekolah atau daerah.

e) Mempunyai kebenaran ibubapa atau penjaga.

f) Dan boleh meyakinkan Lembaga Pemilehan tentang kecherdasan, kebolehan dan sifat2 kepimpinan awang.

g) Pemohon2 yang chenderong boleh-lah menulis terus kapada alamat berikut untok mendapat maklumat lanjut atau hantar sahaja borang di-bawah ini kapada alamat berikut :

Pegawai Pengambilan Pasokan
Pusat Latehan, AMDB
Perkhemahan Bolkiah
Brunei.

Talipon : 30531 Samb 01/02.

TARIKH TUTOP PADA 10HB JULAI, 1980

—Potong di-sini—

PASOKAN ASKAR MUDA ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

Nama : ....

No. Kad Pengenalan dan Warna : ....

Tarikh lahir/No. surat beranak : ....

Nama Sekolah : ....

Tingkatan Persekolahan 1980 : ....

Nama Bapa/Penjaga : ....

No. Kad Pengenalan dan Warna (Bapa/Penjaga) : ....

Alamat Rumah : ....

....

....

No. Talipon : ....

Tanda Tangan :

BERIBU2 SAKSIKAN PESTA TAMU BELIA

MUARA. — Beribu-ribu orang telah membanjiri kawasan Peranginan Pantai Muara bagi menyaksikan Pesta Tamu Belia Majlis Belia-Belia Negeri Brunei (MBB) yang telah di-adakan pada hari Ahad 8hb Jun yang lalu.

Pesta Tamu Belia itu tetelah di-rasmikan oleh Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain.

Pesta Tamu Belia yang julong2 kali-nya di-adakan itu telah di-kelolakan oleh Seksi Kesenian dan Kebudayaan dan Kemasharakatan, Majlis Belia-Belia Negeri Brunei dan telah mendapat sambutan yang hangat serta menggalakan.

Antara achara2 yang diadakan di-pesta pada hari itu termasok-lah persembahan2 dari artis2 luar negeri yang terdiri dari Noor Kumalasari, A. R. Badol, S. Shamsuddin, Aminah Shariff serta lain2 penyanyi dari Sabah; Persembahan Taridera yang di-sampaikan oleh Persatuan Penulis-Penulis Tanah Ayer (ASTERAWANI) yang bertajok Pengiran Shahbandar serta jualan2 murah.

Di-samping achara2 itu, Pesta tersebut telah di-serikan dengan peraduan2 yang berchorak permainan tradisional saperti permainan kikek; sepak raga serta gasing.

Kemunchak dari achara pada hari itu ia-lah pertandingan memileh Belia Pendekar di-mana lebeh daripada 17 orang belia2 tanah ayer yang berumor di-antara 16 tahun ka-bawah dan 16 tahun ka-atas telah mengambil bahagian di-perlawanan itu.

Johan dalam bahagian Belia Pendekar yang berumor 16 tahun ka-atas telah di-sandang oleh Awang Junaidi bin Gading sementara tempat kedua telah di-menangi oleh Ak Metali bin Pengiran Md Daud dan ketiga telah di-menangi oleh Awang Jaafar.

Sementara dalam bahagian Belia Pendekar berumor 16 tahun ka-bawah, Ak Md Yusof bin Pengiran Md Daud telah munchol sa-bagai johan sa-telah berjaya menewaskan Awg Zakir di-pertandingan akhir.

Turut hadhir menyaksikan Pesta Tamu Belia itu termasok-lah Yang Berhormat Menteri Muda Kebudayaan Belia dan Sokan Sarawak, Abang Haji Ahmad Urai bin Datuk Hakim Abang Haji Mohiddin; Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Dato Paduka Haji Abdullah bin Haji Mohd Jaafar; Timbalan Pengarah Pelajaran, Awang Abd Razak bin Muhammad, Ahli2 Yang Berhormat serta jemputan2 khas yang lain.

Perlawanan bolatampar

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 23 buah pasokan termasok tiga buah pasokan perempuan akan mengambil bahagian dalam kejohanan Bolatampar Terbuka kali kedua.

Perlawanan yang di-anjorkan oleh Persatuan Bolatampar Kebangsaan Negeri Brunei itu akan di-mulakan pada 22hb Jun ini.

Pasokan2 tersebut adalah mewakili jabatan2 Kerajaan, sekolah2 dan maktab2, persatuan2 belia, kelab2, firma2 dan badan2 sokan di-negeri ini.

30 achara di-pertandingkan dalam kejohanan BAAA kali yang ke-26

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kejohanan sokan BAAA kali yang ke-XXVI anjoran Persatuan Amatur Negeri Brunei akan di-langsongkan selama dua hari iaitu pada hari Sabtu 5hb dan 6hb Julai depan bertempat di-Stadium Hassanal Bolkiah, Pulis, Gadong mulai jam 1.30 petang.

Kejohanan itu terbuka kapada jabatan2 kerajaan, kelab2, sekolah2 menengah dan maktab2, sharikat2 serta ahli2 sokan perseorangan di-negeri ini. Dan ia-nya di-bahagikan kapada dua bahagian ia-itu bahagian lelaki dan wanita.

Sa-banyak 17 achara bagi peserta lelaki dan 13 achara bagi peserta2 perempuan akan di-pertandingkan dalam kejohanan itu nanti.

Achara2 bagi lelaki ia-lah 100, 200, 400, 800, 1,500 dan 5,000 meter; 110 dan 400 meter lompat pagar; lompat tinggi; lompat jauh; lompat kijang; lompat bergalah; buang peluru; lempar piring; merejam lembing serta 4x100 dan 4x400 meter lari berganti-ganti.

Sementara achara bagi perempuan pula termasok-lah 100 200, 400, 800, 1,500 meter; 100 meter lompat pagar; lompat tinggi; lompat jauh; buang peluru; lempar piring; merejam lembing serta lari berganti-ganti 4x100 dan 4x400 meter.

Bayaran masok bagi Badan2 sokan yang bergabong dengan Persatuan Sokan Amatur Negeri Brunei ia-lah $25.00 sa-tahun dan bayaran bagi ahli2-nya sa-orang ia-lah 50 sen tiap2 satu achara dan $2.00 bagi lari berganti-ganti. Peserta-nya bebas dari bayaran masok.

Sementara bagi badan2 sokan dan ahli2 perseorangan yang tidak bergabong dengan BAAA pula di-kenakan bayaran masok bagi tiap2 peserta ia-lah $1.00 dan 50 sen bagi tiap2 satu achara dan $2.00 bagi lari berganti-ganti.

Borang pendaftaran serta butir2 lanjut mengenai dengan kejohanan sokan itu boleh di-dapati dari Awang Tuah bin Nordin, Pejabat Pelajaran, Bahagian Pendidekan Jasmani, Bandar Seri Begawan, Brunei; Awang Abd Razak bin Bungsu, Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong, Brunei; Awang Basri bin Lahid, Pejabat Pelajaran, Tutong; Awang A Sibidol, Lorong 2, Seria, Kuala Belait dan Awang Hamid bin Momin, Pejabat Pelajaran, Temburong.

Segala borang2 pendaftaran yang telah di-isikan termasok bayaran-nya sekali hendak-lah di-kembalikan kapada nama2 yang berkenaan tidak lewat dari hari Rabu 25hb Jun 1980 jam 4.00 petang.

Borang2 yang lewat di-terima dari tarikh tersebut tidak akan di-layan.

Piala M'sia: Brunei dudoki tempat ke-13

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan Bolasepak Kebangsaan Brunei telah berjaya menewaskan pasokan Trengganu satu gol kosong dalam siri perlawanan bolasepak Piala Malaysia yang telah di-langsongkan di-Stadium Nassaruddin Shah, Kuala Trengganu pada hari Isnin 9hb Jun yang lalu.

Gol kemenangan pasokan Brunei itu telah di-jaringkan oleh Roslan Haji Suhaili dalam minit yang ke-30 sa-paroh masa pertama.

Perlawanan Brunei dengan Trengganu itu ada-lah merupakan yang terakhir bagi kedua2 pasokan, di-mana pasokan kita Brunei mendapat 12 mata dan mendudoki tempat yang ke-13 dari senarai2 pasokan yang mengambil bahagian di-kejohanan Piala Malaysia pada tahun ini.

Sementara itu sa-rombongan yang mengandongi 18 orang pemain bolasepak berumor 18 tahun kebawah telah berlepas ka-Bangkok pada hari Rabu lalu untok mengambil bahagian dalam Kejohanan Bolasepak Antarabangsa Asia.

Rombongan dari Brunei itu telah di-sertai oleh Awg Dennis bin Haji Roslee, Pengetua Pusat Tingkatan Enam dan dua orang jurulateh ia-itu Awang Emran bin Haji Hassan dan Awg Tuah bin Haji Apong.

Sa-jurus sa-belum bertolak satu upachara penyampaian bendera Brunei telah di-lakukan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Seruddin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama.

Turut hadhir di-upachara itu termasok-lah Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Hj Hussain, Pengarah Pelajaran Brunei, Dato Seri Laila Jasa Awang Haji Ahmad bin Haji Jumat serta lain2 pegawai dari Jabatan Pelajaran dan pegawai2 kanan kerajaan.

KELIHATAN barisan Pasokan POOL TRANSPORT yang telah munchol sa-bagai juara tarek kalat bagi kumpolan B bergambar ramai dengan piala2 yang mereka menangi dalam temasha Hari Sosial.

Brunei juara tennis antara tiga wilayah

BANDAR SERI BEGAWAN.—Brunei telah munchol sa-bagai juara pertandingan Kejohanan Tennis antara tiga wilayah Brunei, Sabah dan Sarawak kali yang ke-11 yang telah berlangsong di-Gelanggang Tennis Brunei di-Tapak Kuda di-ibu negeri di-sini pada minggu lalu.

Sementara tempat kedua dalam kejohanan itu telah di-menangi oleh pasokan dari Sarawak dan tempat ketiga telah di-menangi oleh Sabah.

Dalam kejohanan Tennis Belia2 pula, Sarawak telah munchol sa-bagai johan, kedua ia-lah Brunei dan tempat ketiga jatoh kapada Sabah.

Perlawanan yang di-adakan selama empat hari iaitu dari hari Rabu 4hb hingga 7hb Jun itu telah di-rasmikan oleh Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa bin Pehin Perdana Manteri Dato Laila Utama Awang Haji Ibrahim, Penasehat Umom Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Kejohanan itu di-adakan ada-lah bagi merebut piala sumbangan daripada Ketua Menteri Sarawak, Yang Berhormat Datuk Patinggi Tan Sri Haji Abdul Rahman Yaakob.

BELIA DAN SOKAN

Sokan Sekolah2 Rendah Temburong

TEMBURONG. — Temasha sokan tahunan bagi sekolah2 rendah di-Daerah Temburong telah di-langsongkan di-Padang Sekolah Melayu Batu Apoi di-sini pada hari Selasa 5hb Jun yang lalu.

Temasha sokan tersebut telah di-rasmikan oleh Penolong Pegawai Daerah Temburong, Awang Ahmad Bukhari bin Pehin Siraja Khatib Awang Haji Abu Hanafiah.

Lebeh dari 230 orang murid2 yang mewakili dari 12 buah sekolah di-daerah tersebut telah mengambil bahagian dalam 23 achara.

Antara achara2 yang di-pertandingkan termasok-lah Lumba Lari Berganti-ganti 4x50 meter dan lari berganti-ganti 4x100 meter bagi peserta perempuan dan lelaki.

Hadiah2 kapada pemenang2 di-akhir temasha sokan itu telah di-sampaikan oleh Ahli Majlis Mashuarat Negeri Brunei, Yang Berhormat Pehin Datu Laila Raja Awang Haji Abu Bakar bin Baha.

Sementara itu Sekolah Persekutuan Guru2 Melayu Brunei di-Jalan Telepok di-Daerah Brunei dan Muara akan mengadakan sokan tahunan-nya bertempat di-Padang Sekolah Melayu Sultan Muhammad Jamalul Alam (SMSMJA) pada hari Ahad 22hb Jun ini mulai jam lapan pagi.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-PEJABAT DAERAH TUTONG

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi Jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Daerah Tutong, Brunei.

1. PENGAWAS KECHIL :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus sekurang2-nya Tingkatan III atau yang sebanding dengan-nya.

b) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 25 hingga 30 tahun dan telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2-nya sa-lama tiga tahun.

Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai pengalaman tentang Jalan2 Kechil dan Buroh2 Jalan Kechil di-kampong2 pendalaman di-Daerah Tutong.

Tugas2 :

Melawat jalan2 kechil, ranchangan2 luar bandar dan mengawal buroh2.

Tangga Gaji :

E.1-2-3 EB.4—$357-370-383-395 - 408-421-434-446-459-472 - 485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

2. TRADESMAN TINGKAT II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Mempunyai Sijil dari Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah dalam bidang Pengajian Asas Pertukangan Kejuruteraan dan Sijil dari City and Guilds of London Institute dan lulus dalam mata-pelajaran Internal Combustion Engine Work, Vehicle Work dan Basic Engineering Trade Subjects (Automotive).

ATAU

Mempunyai pengalaman praktikal dalam perkhidmatan Kerajaan sa-bagai Mekinik tidak kurang dari dua tahun.

b) Keutamaan akan di-beri kapada chalon2 yang mempunyai pengalaman praktikal membaiki mesen2 termasok-lah mesen2 rumput dan motor-sangkut.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — $357-363-370-376-383-389-395-402-408/ EB / 414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Julai, 1980.

(E/436/80)
(Bil : 66/1980)

Sa-bagai Scenic Master

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Scenic Master di-Radio Talivishen Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sekurang2-nya mempunyai 3 tahun pengalaman di-dalam bidang pembenaan senik talivishen dan juga ada-lah pemegang Sijil City and Guilds yang bersesuaian atau pun kelayakan2 lain di-dalam bidang pemasangan dan pertukangan kayu.

Tugas2 :

Untok membantu dalam semua aspek pembenaan senik untok talivishen dan mengawas kakitangan2 pentas (pembantu2 pentas, tukang2 kayu dan tukang2 chat pentas) di-dalam studio.

Tangga Gaji :

Dalam Tangga Gaji C. 2-3 EB. 4 — $1071-1109-1148-1186-1224-1275 - 1326 - 1377 - 1428 - 1479-1530-1581-1632-1683/EB/ 1734-1785-1836-1887-1938. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 2hb Julai, 1980.

(E/251/75)

(Bil : 64/1980)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Ketua Jururawat Pengajar di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Chalon2 mesti-lah mempunyai kelayakan S.R.N. dan S.C.M. dari United Kingdom atau kelayakan yang sebanding dan mesti-lah juga mempunyai Diploma Pengajar Ketua Jururawat.

Chalon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya beberapa tahun pengalaman mengajar di-Sekolah Latehan Jururawat.

Berumor di-bawah 40 tahun.

Tugas2 :

Chalon2 akan membantu lain2 Ketua Pengajar Jururawat2 untok mengajar penuntut2 dan Jururawat2 Pelateh serta pembantu2 Hospital di-Sekolah Latehan Jururawat.

Tangga Gaji :

M. 11 — B$1390 - 1454-1517-1581-1670 - 1734 - 1798 - 1862 - 1925 - 1980 / EB / 2053 - 2177 - 2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan :

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji satelah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaan

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 5hb Julai, 1980.

(E/87/56)
(Bil : 63/1980)

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa untok membekalkan kenderaan bagi kepunyaan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan.

Membekalkan CIF Brunei:—

i) One (1) unit Refuse Collector Truck 4.5 ton capacity.

ii) Two (2) units Truck — Mounted Refuse Collector.

iii) One (1) unit 30 CWT Truck Long Wheel Base Flat top.

iv) One (1) unit Sanitary Compactor.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan2 (specifications) bagi kenderaan ini boleh-lah di-dapati dari Pejabat Bandaran, Bandar Seri Begawan, Brunei pada bila2 masa pejabat di-buka.

3. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan dalam sampul surat yang bertutop dan alamatkan kapada Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-alamat Jabatan Kewangan Negara, Brunei dengan terang di-nyatakan 'Membekalkan kenderaan untok Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan' dengan tidak ada tanda2 yang menunjokkan nama2 penawar di-sampul surat itu. Dan tawaran2 itu hendak-lah di-hantar tidak lewat dari 30hb Jun, 1980 jam 12.00 tengah hari. Tawaran2 yang di-terima lewat pada tarikh dan waktu yang di-tetapkan di-atas tidak akan di-layan.

4. Wang chengkeram sa-banyak $100.00 hendak-lah di-bayar kapada Jabatan Lembaga Bandaran, Bandar Seri Begawan pada bila2 masa pejabat di-buka.

5. Kerajaan tidak akan terikat untok menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran.

Sa-bagai Opereter Talipon

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan berbangsa Melayu, berugama Islam mengikut mazhab Shafiee Ahli Sunnah Wal-Jamaah untok memenohi jawatan kosong sa-bagai Opereter Talipon di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

i) Berumor tidak kurang dari 18 tahun.

ii) Chalon2 hendak-lah sekurang2-nya lulus dalam Tingkatan II dan mempunyai pengetahuan Ugama Islam.

iii) Hendak-lah tahu membacha dan menulis Jawi.

iv) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan yang di-nyatakan di-(ii) di-atas, tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan tidak kurang dari 3 tahun serta mempunyai pengalaman dalam kerja2 Opereter Talipon boleh-lah juga di-pertimbangkan.

Am :

Chalon yang berjaya mesti-lah bersedia berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Tangga Gaji :

Dalam sukatan gaji E. 1-2-3 EB. 4 — $357-370-383-395-408-421-434-446-459-472-485 - 497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 25hb Jun, 1980.

(E/880/71)
(Bil : 56/1980)

J.K.R. PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 15/1980

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontrektor Kelas A sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 24hb Jun, 1980 bagi : —

CONSTRUCTION OF QUARTERS FOR POLICE AT KUALA BELAIT, SERIA AND PANAGA.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait

SERIAL No. KB 15/1980

TENDERS will be received from Class A only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 24th Jun, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF QUARTERS FOR POLICE AT KUALA BELAIT, SERIA AND PANAGA.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

ELECTRICAL DEPT. TENDER NOTICE

SERIAL No: 22(CL)/1980

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Cable Laying Contractors, Class "A" up to 12.00 noon on 24th June, 1980 for : —

PROPOSED HIGH TENSION CABLE LAYING FROM LAMUNIN 66/11KV SUBSTATION TO LAYONG WATER WORKS COMPLEX LAMUNIN

Tender documents and all particulars may be seen at the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan.

Tender Deposit of $400.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tender orientation will be held on 21st June, 1980 11.00 a.m. at the Supt. Distribution Engineer's Office, Electrical Department, Bandar Seri Begawan Brunei.

NOTIS TAWARAN

1. TAWARAN2 ada-lah di-pelawa bagi menchetak buku Ilmu Kesihatan Kita, Buku 2 untok Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

2. Penentuan2 (specifications) mengenai buku itu boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

3. Tawaran2 hendak-lah di-masokkan ka-dalam sampul surat tertutop dengan di-tulis "TAWARAN MENCHETAK BUKU ILMU KESIHATAN KITA BUKU 2" dan hendak-lah di-hantar kapada Pengerusi Lembaga Tawaran, di-alamat Pejabat Kewangan, Brunei tidak lewat hari Khamis 7hb Julai, 1980 jam 3.30 petang.

4. Kerajaan tidak akan terikat untok menerima tawaran yang paling rendah atau mana2 tawaran.

JAWATAN2 KOSONG BERGAJI HARI

Majikan		Jawatan	Kekosongan
Pejabat Jerudong Park	a)	Driver	4
	b)	Mechanic	1
	c)	Mason	1
	d)	Plumber	1
	e)	Electrician	2
	f)	Draughtman	1

Kelayakan : —

Para A : — Mesti-lah mempunyai lisen memandu Kelas 5 dan 6 ka-atas sahaja.

Para B hingga F : — Mesti-lah lulus City and Guild atau yang sebanding dengan-nya.

Keterangan lanjut boleh-lah di-dapati di-Pejabat Jerudong Park.

PUBLIC WORKS DEPT. TENDER NOTICES

No. 90 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 24th June, 1980 for : —

REPAIR AND REPAINTING OF MALAY SCHOOL AND TEACHERS' QUARTERS AT BATU MARANG, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 91 OF 1980

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 24th June, 1980 for : —

CONSTRUCTION OF PROPOSED EXTENSIONS AND ALTERATIONS TO RESETTLEMENT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 92 OF 1980

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei registered contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 2nd July, 1980 for : —

THE DEMOLITION OF 2 ALUMINIUM BUILDINGS Nos. PWD 879 AND 880 AT JALAN KUMBANG PASANG, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Kenyataan Pegawai Penguasa Warith Kuala Belait

No. 28 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by 1. Yong Ah Lam; 2. Yong Yun Sin; 3. Yong Siaw Ho; 4. Yong Ah Yew, c/o Lot No. 3536, Kampong Perpindahan, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Yong Nyen Hin late of Seria, State of Brunei deceased, on the ground that applicants are lawful sons of the deceased.

No. 29 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Madam Tan Ah Chew of Lot No. 3986, Jalan Lubok Rumbia, Kuala Belait, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Chiang Kei Yik late of Kuala Belait, Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful wife of the deceased.

No. 30/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Mohamad Ali bin Haji Mohamad Paun, Government Flat No. 118/1B, Jalan Pangsa, Seria, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Hajijah bte Mon yang telah meninggal dunia di-Seria, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah suami kapada si-mati.

No. 31 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by 1. Kong Pah Hui; 2. Kong Siew Chaen @ Kong Siew Chien, c/o G.19/2-B, Lorong 3½, Seria, State of Brunei for Grant of Probate to the estate and effects of Chu Mei Ying late of Kuala Belait, Brunei deceased, on the ground that applicants are Executors and Trustees of the deceased.

No. 32 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by 1. Kong Pah Hui; 2. Kong Siew Chaen @ Kong Siew Chien, c/o G.19/2-B, Lorong 3½, Seria, State of Brunei for Grant of Probate to the estate and effects of Kuala Belait, Brunei late of Gan Chee Choun deceased, on the ground that applicants are Executors and Trustees of the deceased.

No. 34/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Rakiah bte Aleh d/a No. 6, Kampong Keramut Danau, Tutong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Mahali bin Muhammad yang telah meninggal dunia di-Daerah Tutong, Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah isteri kapada si-mati.

No. 35 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Loo Soon Nin of Lot No. 2661, Jalan Perakong, Seria, State of Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Loo See late of Seria, Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful son of the deceased.

Notice is hereby given that the applications will be heard in the Court-house at Kuala Belait on the 21st day of June, 1980 at 9.30 a.m.

All persons claiming to have any interest in the estate of the deceased are hereby required to attend the proceeding at the time and place above mentioned.

Any person wishing to object to the application may lodge a caveat with the Court of the the High Court, Kuala Belait before the above date.

Dated this 4th day of June, 1980.

DATO CHARLIE FOO
Pegawai Penguasa Warith, Brunei.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Di-Radio Talivishen, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 kosong di-Radio Talivishen, Brunei.

1. JURUTEKNIK PEMELIHARAAN KANAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Kelayakan asas yang di-perlukan ia-lah pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya enam tahun pengalaman professional yang berkenaan bekerja dengan sa-sebuah Perkhidmatan Talivishen.

Tugas2:
Termasok-lah menyelenggara dan mengendalikan alat2 studio di-bahagian talivishen dan radio dan di-lain2 bidang teknikal yang berkaitan, dan/atau penyelenggaraan dan pengendalian alat2 pemanchar "medium frequency" dan VHF, dan/atau, pengurusan sa-chara keselurohan perkhidmatan2 bantuan dari perengkat bawah.

Tangga Gaji:
C.4 EB.5—B$1734-1785-1836-1887-1938/EB/1989-2040-2091-2142-2193.

2. JURUTEKNIK PEMELIHARAAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Kelayakan asas yang di-perlukan ia-lah pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya enam tahun pengalaman professional yang berkenaan bekerja dengan sa-sebuah Perkhidmatan Talivishen.

Tugas2:
Termasok-lah menyelenggara dan mengendalikan alat2 studio di-bahagian talivishen dan radio dan di-lain2 bidang teknikal yang berkaitan, dan/atau penyelenggaraan dan pengendalian alat2 pemanchar "medium frequency" dan VHF.

Tangga Gaji:
C. 3-4 EB. 5 — B$1479-1530-1581-1632 - 1683 - 1734 - 1785 - 1836-1387-1938/EB/1989-2040-2091-2142-2193.

3. PENOLONG OPERESEN KANAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Kelayakan asas yang di-perlukan ia-lah pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya enam tahun pengalaman professional yang berkenaan bekerja dengan sa-sebuah Perkhidmatan Talivishen.

Tugas2:
Termasok-lah pengendalian di-segi teknikal alat2 studio di-bahagian talivishen dan radio dan di-lain2 bidang teknikal yang berkaitan.

Tangga Gaji:
C. 3-4 EB. 5 — B$1479-1530-1581-1632 - 1683 - 1734 - 1785 - 1836-1887-1938/EB/1989-2040-2091-2142-2193.

Sharat2 Lantekan:
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji satelah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari ra'ayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 19hb Julai, 1980.

(E/25/75/Pt. A)
(Bli : '69/1980)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untok memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PENYELIA JURURAWAT:

Kelayakan2 dan Pengalaman:
Chalon2 hendak-lah mempunyai kelayakan2 S.R.N. dan S.C.M. dari United Kingdom atau kelayakan yang sebanding dan mesti-lah juga mempunyai Advance Nursing Diploma. Chalon2 hendak-lah mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam sa-suatu jawatan Nursing yang kanan.

Chalon2 hendak-lah berumor di-bawah 55 tahun.

Tangga Gaji:
M. 12 — B$2053 - 2129-2206-2282 / E B / 2359-2435 - 2512 - 2588-2665. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

2. KETUA JURURAWAT KESIHATAN:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) S.R.N. dan S.C.M. yang boleh di-daftarkan di-Persekutuan Tanah Melayu dan Singapura.
b) Mesti-lah lulus dan mempunyai Sijil Pepereksaan Pelawat Kesihatan.
c) Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang boleh bertutor dalam bahasa Melayu.

Tangga Gaji:
M. 11 — B$1390 - 1454-1517-1581-1670 - 1734 - 1798 - 1862 - 1925 - 1989 / EB / 2053 - 2177-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantekan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrek tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji satelah genap menamatkan tempoh kontrek.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh perchubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1980.

(E/596/67)
(Bil : 67/1980)

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, for the supply of: —

47 UNITS OF MOTORISED SPRAYERS.

Tenders should state specifications in respect of (a) Body (b) Engine (c) Blow device (d) Optional device and (e) standard accessories.

Tenders should also specify date of delivery and total cost delivered to the Agriculture Department Workshop Mile 9½ Jalan Tutong.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address but clearly marked: —

TENDERS FOR SUPPLY OF MOTORISED SPRAYERS—DEPARTMENT OF AGRICULTURE

not later than 12.00 noon Saturday 21st June 1980.

Tenders received after this date will be rejected.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN2 PEGAWAI PENGUASA WARITH

SURAT KUASA PESAKA
No. 57/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh WO II. Pg. Damit ibni Al-Marhom Pg. Digadong Pg. A. Kamis Al-Haj, WO/IC Control Ammunition Depot, A.M.D.B., Berakas Camp kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Pg. Anak Haji Kamis Ibnu Al-Marhom Sultan Hashim yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 58/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dato Seri Paduka Marsal bin Maun, LB. 182, Batu 4, Jalan Tutong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Datin Zubaidah bte Othman yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah suami kapada si-mati.

No. 59/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pg. Jadid bin Pg. Haji Omar Ali, No. 3, Kampong Bakut Pengiran Siraja Muda 'B', Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Pg. Haji Omar Ali bin Pg Momin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-lah si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 60/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Tuah bin Momin, No. 52, Kampong Setia, B.S.B., Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Mumin bin Tarsil yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 61/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Suboh bin Mina, No. 46, Kampong Sungai Tilong, Jalan Muara, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Mina bin Tangkim yang telah meninggal dunia di-dalam negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 62 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Yapp Leng Shun, LB. 1322, Kampong Kianggeh, P. O. Box 1976, Bandar Seri Begawan, Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Fu Chee Yong late of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful cousin of the deceased.

No. 63/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh A. Abu Bakar bin P.O.K. Seri Wangsa Awang Haji Abdul Hamid, d/a Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dayang Aishah bte Mahmood yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah suami kapada si-mati.

No. 64/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Rendah bin Ishak, No. 19, Kampong Pudak, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Abdullah bin Sahak yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah abang kapada si-mati.

No. 65 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Mrs Harimaya Pun, c/o Place of Detention, Jerudong, Post Box 2157, B.S.B., Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Damarbahadur Pun late of Nepal deceased, on the ground that applicant is lawful wife of the deceased.

No. 66/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Bujang bin Lamudin, No. 8, Kampong Panchor Murai, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Lampai bte Tirudin @ Thairudin yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah saudara kapada si-mati.

No. 67/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Pg. Mahmud bin Pg. Mumin, No. 5, Kampong Kuala Peminyak, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Dk Sara bte Pg. Mahmud yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Singapura dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah bapa kapada si-mati.

No. 68/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Wahab bin Haji Abdullah, No. 11, Kampang Batong, Peng. Mukim Kg. Pengkalan Batu, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Basing bin Haji Karim yang telah meninggal di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak saudara kapada si-mati.

No. 69 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Yeo Poh Peng, No. 90, Soon Teck Motor Co, Mile 1½, Jalan Gadong, P. O. Box 1144,, B.S.B., Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Yeo Poh Khiang late of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful brother of the deceased.

No. B/LA/70 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Loh Shee Chung @ Loh Yeh Chung, c/o Lo Nyit Chung, 15-J, Bong Chin Terrace, 2nd Mile, Rock Road, Kuching, Sarawak for Letter of Administration to the estate and effects of Kueh Thuang Sia late of Brunei on the ground that applicant is lawful brother of the deceased.

No. 71/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Yunus bin Bagol, No. 51, Kampong Belakang, Subok, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Bagol bin Duraman yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada si-mati.

No. 72/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Haji Abdul Rahman bin Jamin, No. 17, Kampong Pulaie, Berakas, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Hajjah Mariam bte Abdul Latif yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah suami kapada si-mati.

No. 73/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Dayang Tinah bte Lisa, Kampong Sengkurong, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Jumat bin Daud yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si pemohon ia-lah isteri kapada si-mati.

No. 74 OF 1980

APPLICATION to this Court having been made by Wee Buoy Choo, Block 18, Flat 4, Jalan Ong Sum Ping, Brunei for Letters of Administration to the estate and effects of Kuan Yeo Heng late of Brunei deceased, on the ground that applicant is lawful wife of the deceased.

No. 75/1980

BAHAWA permohonan kapada Mahkamah ini telah di-perbuat oleh Md. Yusof bin Awg Amat, No. 166, Kampong Sumbiling Lama, Brunei kerana minta Surat Kuasa kapada harta pesaka yang di-punyai oleh Awg Amat bin Juba yang telah meninggal dunia di-dalam Negeri Brunei dengan sebab ia-itu si-pemohon ia-lah anak lelaki kapada [illegible]

[illegible] itu kenyataan2 di-beri ba[illegible]awa permohonan2 di-atas akan di-dengarkan di-dalam Mahkamah Bandar Seri Begawan pada 21 haribulan Jun, 1980, pada jam 9.00 pagi.

Orang2 yang berhak di-dalam harta pesaka si-mati itu di-kehendaki hadhir dan menyaksikan perbicharaan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di-atas.

Sa-siapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu boleh-lah menghantar surat bantahan kapada Mahkamah Pegawai Penguasa Warith, Brunei sa-belum tarikh yang tersebut di-atas.

Bertarikh 29 haribulan Mei, 1980.

EDUCATION DEPARTMENT
TECHNICAL EDUCATION

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan for enrolment in the following full-time course at Pusat Latehan Teknikal Brunei, Jalan Muara. The courses will commence in August 1980.

Construction Technician Course

Duration: 1 year (Sandwich Course).

Subjects Studied: Science.
Measurements and Calculations.
Construction Drawing.
Construction Materials.
Construction Principles and Proccesses.

Minimum Entrance Requirements:
1. Completion of Form 5 with Mathematics and Science Studied to Form 5 standard. Reasonable fluency in English.

OR

2. Suitable alternative academic qualifications together with acceptable experience in the Building Industry.

This is the first part of a 4-year course. During the course students are expected to spend periods obtaining work experience in the Building Industry.

Clerical Course

Duration: 1 year.

Subjects Studied: Typewriting.
Office Practice.
English.

Minimum Entrance Requirements: Completion of Form 5. Reasonable fluency in English.

Vehicle Body Repair Course

Duration: 1 year.

Subjects Studied: Vehicle Body Repair Theory.
Workshop Practice.
Welding Theory.
Welding Practice.
Drawing.
Mathematics.

Minimum Entrance Requirements: Completion of Form 3. Reasonable fluency in English.

Land Surveying

Duration: 1 year.

Subjects Studied: Surveying Theory.
Surveying Practice.
Surveying Computations.
Mathematics.
Physics.
General Studies — (Geography, Geology, Construction).

Minimum Entrance Requirements:
1. Completion of Form 5 with passes in 'O' Level Maths. or Science. Reasonable fluency in English.
2. Suitable alternative academic qualifications together with acceptable experience in Land Surveying.

Students may be expected to spend time during the course obtaining work experience in Land Surveying.

Selection of students will be by means of a test and interview.

Application forms are obtainable from the Principal, Pusat Latehan Teknikal Brunei, Jalan Muara, P. O. Box 914, Bandar Seri Begawan, from the Principals of Secondary Schools, or from the Education Department Head Office, Bandar Seri Begawan.

All applications must be submitted to the Principal, Pusat Latehan Teknikal Brunei by Thursday, 26th June 1980.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PENYELENGGARA SETOR TINGKAT KHAS

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi jawatan2 kosong sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat Khas di-Jabatan Setor2 dan Perbekalan Negara, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah berumor tidak lebeh dari 50 tahun dan lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran aliran Inggeris atau sebanding dengan-nya. Mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama lima tahun sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat I. Pengalaman dalam salah satu perkara2 berikut di-bawah ini ada-lah satu kelebehan : —

a) **Kawalan Setok bagi Setor2 Ta' Beruntok : —**
   i) Berpengalaman dalam mengawal had-rendah dan had-tinggi tiap2 jenis barang2 simpanan bagi menentukan barang2 tambahan semula simpanan;
   ii) Mengetahui Perukoran2 Perkilangan (Standards or Manufactures) dan katalogs;
   iii) Berkebolehan menyediakan Penyata Bulanan tuntutan2 yang di-bayar menerusi2 bauchar2 pembetulan;
   iv) Berkebolehan menyediakan Perkiraan Setok Akhir Tahun.

b) **Indent :**
   i) Berpengalaman dalam menyediakan dan mengeluarkan indent2 bagi pembelian2 dalam dan luar negeri (termasok Crown Agents Indent);
   ii) Berkebolehan menyediakan surat menyurat yang mudah dan tuntutan2;
   iii) Mengetahui hal2 Insuran dan perkapalan.

c) **Kawalan Setor Perbekalan:**
   i) Perpengalaman dalam mengawal barang2 simpanan saperti beras, gula, susu dan lain2 barang2 makanan;
   ii) Mengetahui jenis2 dan chara2 menggunakan ubat2 pembunoh serangga bagi pemeliharaan barang2 makanan tersebut.
   iii) Berpengalaman dalam pengawalan buroh2 dan pengangkutan;
   iv) Berkebolehan dalam menyediakan Penyata Jualan2 Harian dan Penyata Bulanan tuntutan2 yang di-bayar menerusi bauchar2 pembetulan.
   v) Berkebolehan menyediakan Perkiraan Setok Akhir Tahun.

Tangga Gaji :

C.2 EB.3—$1071-1109-1148-1186-1224 - 1275 - 1326 - 1377 - 1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantong kapada kelayakan2 dan pengalaman.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 7hb Julai, 1980.

(E/996/75)
(Bil : 68/1980)

HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. registered Class "A" contractors for the construction and completion of the above-noted works up to 12.00 noon on Tuesday 8th July 1980.
2. Tenders received after the stipulated time will be rejected.
3. Tenders shall be submitted in sealed envelopes bearing no indication of the name of the tenderers and said envelopes shall be marked clearly "TENDER FOR HIGH COURT BUILDING, BANDAR SERI BEGAWAN".
4. Drawings and Bill of Quantities may be obtained from the office of International Project Consultants, Architects and Engineers, Room 41, Britannia House, Bandar Seri Begawan from 29th May 1980 during normal office hours.
5. The Tender Deposit will be $10,000.00 which will be refundable to each unsuccessful tenderer but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the Tender Documents to the Architect before the closing date.
6. Prior to the issue of tender documents each tenderer will be required to : —
   (1) Produce documentary evidence that he is a P.W.D. registered Class "A" contractor;
   (2) produce documentary evidence that he has complied with the latest Government requirement in respect of Financial Guarantee;
   (3) produce a letter from his Brunei Bank (said bank being a well known and stable bank) stating that in the event of his tender being accepted said bank will furnish him with a banker's guarantee) in accordance with the Conditions of Contract.
7. Tenders shall be submitted only on the Forms of Tender provided.
8. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

RETENDER FOR ELECTRICAL AND MECHANICAL ANCILLARY BUILDING — AIRWING, BERAKAS CAMP, BRUNEI

REGISTERED Class 'B' and above Contractors with the Brunei Electrical Department are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical and Mechanical services to Proposed Ancillary Building — Airwing, Berakas Camp, Brunei.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 12th June, 1980 on wards during normal office hours. The tender deposit of $500.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 1st July, 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — TENDER FOR RETENDERING OF ELECTRICAL AND MECHANICAL INSTALLATION TO PROPOSED ANCILLARY BUILDING — AIRWING, BERAKAS CAMP, BRUNEI.

Our client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

Sa-bagai Pemungut di-Jab. Muzium

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untok memenohi Jawatan2 sa-bagai Pemungut di-Jabatan Muzium, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Lulus sekurang2-nya Darjah VII Sekolah Melayu atau sebanding dengan-nya dalam aliran Inggeris. Mempunyai sedikit pengetahuan tentang daerah2 pendalaman dan pandai sedikit bertutor dalam bahasa puak2 di-daerah pendalaman.
b) Pemohon2 mesti-lah berumor di-antara 18 hingga 30 tahun.
c) Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan pelajaran yang di-kehendaki tetapi telah berkhidmat di-Pejabat Muzium Brunei sekurang2-nya 3 tahun sama ada dalam perkhidmatan bergaji bulan atau hari serta mempunyai pengalaman bekerja ka-hutan2 di-daerah pendalaman mengikuti pegawai2 dalam menjalankan kerja2 sama ada penggalian, kaji purba, dan lain2 yang ada hubongan-nya dengan jawatan ini akan juga di-pertimbangkan. Keutamaan akan di-beri dari segi kemahiran dan tahu memasang jerat dan melaksanakan penggalian2 penyelidekan tapak2 purba.

Tugas2 :

Bekerja di-bawah perentah Ketua2 Bahagian Jabatan Muzium Brunei dan bersedia untok bertugas ka-daerah2 pendalaman untok menjalankan kerja penyelidekan dan sa-bagai-nya.

Sukatan gaji :

Dalam sukatan gaji E. 2-3 EB. 4 — $408-421-434-446-459-472-485-497-510-523 /EB/ 536-548-561-574-574-587-599.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 26hb Jun, 1980.

(E/870/71)
(Bil : 59/1980)

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer Ground Floor Secretariat, Bandar Seri Begawan up to noon on Tuesday 1st July 1980 for the supply of the following vehicles to Jerudong Park.

1 x 3 TON PICK UP
1 x MECHANICAL SHOVAL JCB MODEL 30
1 x ½ TON ROAD DUMPER — SMALL
1 x 12 Seater Mini Bus.

Tenders received after this date will be rejected.

Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

The cover must be addressed to the Chairman of the Tenders Board and marked as follows :

"THE SUPPLY OF VEHICLES TO JERUDONG PARK".

The Government of Brunei does not bind itself to accepting the lowest or any tender.

JABATAN TALIKOM PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei pada 21hb Jun, 1980 jam 12 tengah hari untok : —

"PENANAMAN 4" O PVC KEBEL PAIP DAN MEMBUAT PETI2 LOBANG DI-JALAN DATO AHMAD, BATU 4 PERPINDAHAN BERAKAS".

Dokumen2 tawaran dan butir2 lanjut boleh di-dapati dari Pejabat Pengarah Talikom, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan dengan wang tarohan sa-banyak $50.00.

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei pada 21hb Jun, 1980 jam 12 tengah hari untok : —

"PENANAMAN 4" O PVC KEBEL PAIP DAN MEMBUAT PETI2 LOBANG DI-PUSAT MEMBELI BELAH PANGGONG SERI BATU 1, JALAN TUTONG."

Dokumen2 tawaran dan butir2 lanjut boleh di-dapati dari Pejabat Pengarah Talikom, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan dengan wang tarohan sa-banyak $50.00.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICES

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12 noon Saturday, 21st June, 1980 for : —

"LAYING OF 4" O PVC CABLE DUCT AND BUILDING OF MANHOLES AT JALAN DATO AHMAD, MILE 4 PERPINDAHAN BERAKAS".

Tenders documents and all particulars may be obtained from the office of Director of Telecommunications at Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan on payment of $50.00 deposit.

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei up to 12 noon Saturday, 21st June, 1980 for : —

"LAYING OF 4" O PVC CABLE DUCT AND BUILDING OF MANHOLES AT SERI THEATRE SIDE SHOPPING COMPLEX MILE 1, JALAN TUTONG".

Tenders documents and all particulars may be obtained from the office of Director of Telecommunications at Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan on payment of $50.00 deposit.

TENDER NOTICE

RETENDER FOR ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT FLOTILLA BASE, MUARA

REGISTERED Class 'B' and above Electrical Contractor with the Brunei Electrical Department are invited to submit tender for the complete supply and installation of Electrical Services to the Proposed Gymnasium and Swimming Pool at Royal Brunei Malay Regiment, Flotilla Base, Muara.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leeng Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1¼, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 12th June, 1980 onwards during normal office hours. The tender deposit of $500.00 shall be in the form of a cheque in favour of Brunei Government refundable only to all unsuccessful tenderers upon receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board Secretariat Buliding, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 1st July, 1980. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked: — TENDER FOR RETENDERING OF ELECTRICAL INSTALLATION TO PROPOSED GYMNASIUM AND SWIMMING POOL AT ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT, FLOTILLA BASE, MUARA.

Our clients, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman of Tenders Board, at the office of State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei from P.W.D. Registered Class 'AX' Contractors and above or specialists up to 12.00 noon on Monday, 30th June 1980 for the supply, construction and completion of : —
   CANTEEN SPACE FRAME FOR SEKOLAH MENENGAH AT SUNGAI KEBUN
2. Tender Documents including Bills of Quantities can be examined at and obtained during normal office hours from the office of : —
   Contract Services Consultants
   Room 32-33, 4th Floor
   Hongkong Bank Chambers,
   Jalan Chevalier/Sultan
   Bandar Seri Begawan
   Brunei
3. Prior to the issue of the Tender Documents, all tenderers are required to : —
   3.1 produce evidence of their P.W.D. registration status
   3.2 show documentary evidence of having complied with the Government requirement of Financial Guarantee.
4. The Tender Deposit required is B$500.00 which is in the form of a cheque shall be made payable to Contract Services Consultants. This deposit is refundable to each unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all tender documents in good condition to the office of Contract Services Consultants.
5. Tenders shall be submitted on the Form of Tender and enclosed in pre-typed envelopes provided and properly sealed. There must be no indication of the name and address of the tenderer on the envelopes.
6. Tenders received after the above stipulated closing time and date will be rejected.
7. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KURSUS DI-PUSAT LATEHAN KESENIAN DAN PERTUKANGAN TANGAN, BRUNEI

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa untok mengikuti kursus yang tersebut di-bawah di-Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan, Brunei dan mereka yang mempunyai kelayakan dan sharat2 di-bawah ini akan di-pertimbangkan :

PELATEH SENI UKIR — LELAKI

Kelayakan2

(i) Berkelulusan sekurang2-nya Tingkatan III Melayu/Inggeris atau sebanding dengan-nya, atau pernah menuntut di-Sekolah Pertukangan Bangunan, Jalan Muara.
(ii) Keutamaan akan di-beri kapada mereka yang lulus dalam mata2 pelajaran Ilmu Hisab, Lukisan dan berkebolehan membuat ukiran2 daripada kayu dan bahan2 yang lain.
(iii) Sa-orang pemohon yang tidak memenohi sharat (i) dan (ii) boleh-lah di-pertimbangkan.

Sharat2

(a) Hendak-lah terdiri daripada raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan.
(b) Keutamaan akan di-beri kapada pemohon yang berumor di-antara 17 hingga 30 tahun dan maseh bujang.
(c) Pemohon2 yang di-pertimbangkan akan di-pileh menerusi satu temu duga.
(e) Satu perjanjian akan di-kenakan kapada sa-tiap pemohon yang berjaya dalam mengikuti kursus ini.
(f) Pemohon2 akan di-kehendaki mengikuti latehan sa-hingga mendapat kemahiran dalam tempoh waktu lebeh kurang dua (2) tahun.
(g) Apabila mendapat kemahiran pelateh2 akan di-kehendakki menjadikan pertukangan ini sa-bagai salah satu mata pencharian mereka.

Alaon dan Lain2 Kemudahan

(a) Sa-masa dalam latehan pemohon2 yang berjaya akan di-beri alaon sa-banyak $240.00 sa-bulan serta 10 peratus net profit daripada harga hasil2 mereka yang di-beli oleh Pusat Latehan Kesenian dan Pertukangan Tangan.
(b) Tempat tinggal, kenderaan dan lain2 lagi tidak di-sediakan kapada pemohon2 yang berjaya.

Borang Pemohonan

Permohonan2 hendak-lah di-buat dalam borang yang boleh di-dapati dari Pejabat Muzium, Kota Batu, Brunei pada bila2 masa waktu Pejabat di-buka dan hendak-lah di-kembalikan dan sampai kapada Pengarah Muzium2, Brunei selewat2-nya pada 26hb Jun, 1980.

PERISTEWA ISRA' DAN ME'RAJ

Dari muka 1

ia-lah nashid yang mempunyai nada, irama, gaya serta kemerduan suara yang pada asal-nya untok menuju ka-arah penghayatan untok bertakwa.

Ini, jelas-nya lagi, terbokti dalam sejarah dimana sahabat Rasulullah Bilal bin Rabaah yang mempunyai suara yang merdu serta irama yang mengetarkan jiwa ketika beliau mengalunkan azan telah membuat sa-tiap orang yang mendengar pada masa itu bergegas-gegas menuju ka-masjid untok menunaikan sembahyang berjemaah.

Kata-nya, peristewa Isra' dan Me'raj yang kita peringati pada tiap2 tahun sangat berhubong rapat dengan azan, sangat rapat hubongan-nya dengan suara merdu irama yang menawan, nada yang mengetarkan dan gaya yang menarek lebeh2 lagi ketika azan sembahyang di-alunkan diudara.

"Saya perchaya kita ada-lah orang2 yang ingin mendukong Ugama Islam yang maha suchi dan kita ada-lah ingin bersatu-padu untok menegakkan Islam khas-nya dalam mempertahankan dan memelihara tiang Ugama kita", tegas Yang Berhormat Pehin Pengetua.

Terdahulu dalam uchapan-nya, Yang Berhormat menjelaskan bahawa pertandingan nashid yang diadakan pada malam itu ada-lah di-hasratkan untok membantu gerakkan2 dakwah yang sehat saperti yang sedang berjalan di-Brunei sekarang ini.

Yang Berhormat Pehin Pengetua menambahkata, pertandingan nashid di-anggap sa-bagai satu perkara yang boleh menyalorkan dan menarek minat muda mudi khas-nya yang chondrong dan minat dalam bidang seni suara.

Yang mana tambah Yang Berhormat lagi, sifat2 sasebuah nashid dapat menolong nilai dakwah menuju ka-arah tekun beribadat, bertakwa, bersatu-padu, membentok peribadi yang mulia, memerangi kemungkaran dan maksiat serta lain2 lagi.

Keputusan Pertandingan Nashid

BANDAR SERI BEGAWAN. —Kumpolan Nashid Badan Kebajikan dan Sokan Jabatan Kerja Raya (BENARA) telah berjaya menjadi juara nashid perengkat sa-negeri yang telah di-adakan sempena Sambutan Isra' dan Me'raj yang di-langsongkan di-Dewan Raya RTB di-sini dan di-siarkan sa-chara langsong melalui Radio dan TV pada malam Rabu yang baru lalu.

Kumpolan Nashid Pasokan BENARA telah mengalahkan empat pasokan yang lain dengan mendapat markah 76.34 peratus dan nashid yang dibawakan oleh mereka ia-lah Nabi Mohammad Pembela Keadilan.

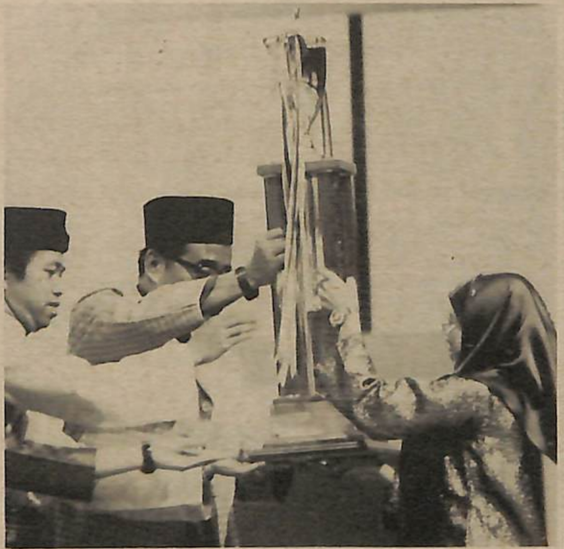
Naib johan bagi kumpolan nashid lelaki telah di-sandang oleh Kumpolan Nashid Badan Kebajikan dan Sokan Radio Talivishen Brunei dengan mendapat 73.5 peratus sementara tempat ketiga telah di-menangi oleh Kumpolan Nashid Pasokan Kelas Zikir Jabatan Perubatan dan Kesihatan dengan mendapat 73.00 peratus.

Manakala juara nashid seluroh negeri bagi perempuan pula telah di-menangi oleh Kumpolan Nashid Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan, Jalan Tutong. Kumpolan itu membawakan lagu Nabi Mohammad Pembela Keadilan dan mendapat markah 80.00 peratus.

Naib johan bagi kumpolan nashid perempuan pula jatoh kapada Kumpolan Nashid Nisaul-Ummah Persatuan Perangkap dengan mendapat markah 77.12 peratus sementara tempat ketiga telah di-menangi oleh Kumpolan Nashid Kelas Zikir Guru-Guru Ugama Daerah Brunei dan Muara.

Peraduan yang di-anjorkan oleh Jabatan Hal Ehwal Ugama itu telah di-sertai oleh 10 buah pasokan ia-itu lima pasokan lelaki dan lima pasokan wanita yang mana sa-banyak enam buah tajok nashid telah di-sediakan oleh pehak penganjor dalam pertandingan nashid perengkat akhir pada malam itu.

Hadiah2 kapada pemenang2 dan pasokan2 yang mengambil bahagian di-akhir pertandingan itu telah di-sampaikan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain bin Haji Serudin yang juga telah merasmikan Sambutan Isra' dan Me'raj pada tahun ini.



Y.B. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain menyampaikan Oskar Kejohanan kapada ketua pasokan Nashid Maktab Perguruan Ugama Seri Begawan yang menjadi juara nashid bahagian perempuan.

16 graduate sertai kursus

BANDAR SERI BEGAWAN. — Yunit Latehan Perjawatan akan menganjorkan Kursus Pengenalan Bagi Graduate2 Yang Baharu Berkhidmat kali yang ketiga mulai minggu depan. Kursus sa-lama enam hari itu akan di-adakan di-Pusat Latehan mulai 23hb Jun.

Sa-ramai 16 orang graduate yang baharu berkhidmat dari lima buah jabatan akan menyertai kursus tersebut.

Lima orang Pegawai Kanan Kerajaan dan dua orang pegawai kanan dari Sharikat Minyak Shell Brunei Berhad akan memberikan cheramah kapada peserta2 kursus itu nanti.

Sementara itu, Timbalan Pengarah Perjawatan, Awang Haji Jaya bin Abdul Latif telah bertolak ka-Singapura pada hari Isnin lalu dalam perjalanannya ka-Sydney, Australia bagi mendapatkan lesen Kepner-Tregoe di-Leadership Development Institute.

Beliau ada-lah merupakan pegawai tempatan yang julong2 kali-nya mengikuti Ranchangan Melesen ini. Hanya apabila menerima lesen itu nanti, beliau akan di-perbolehkan untok melaksanakan Seminar Kepner-Tregoe yang berintisarikan chara2 menyelesaikan masaalah; menganalisa masaalah yang mungkin berbangkit; selain daripada chara2 mengambil keputusan.

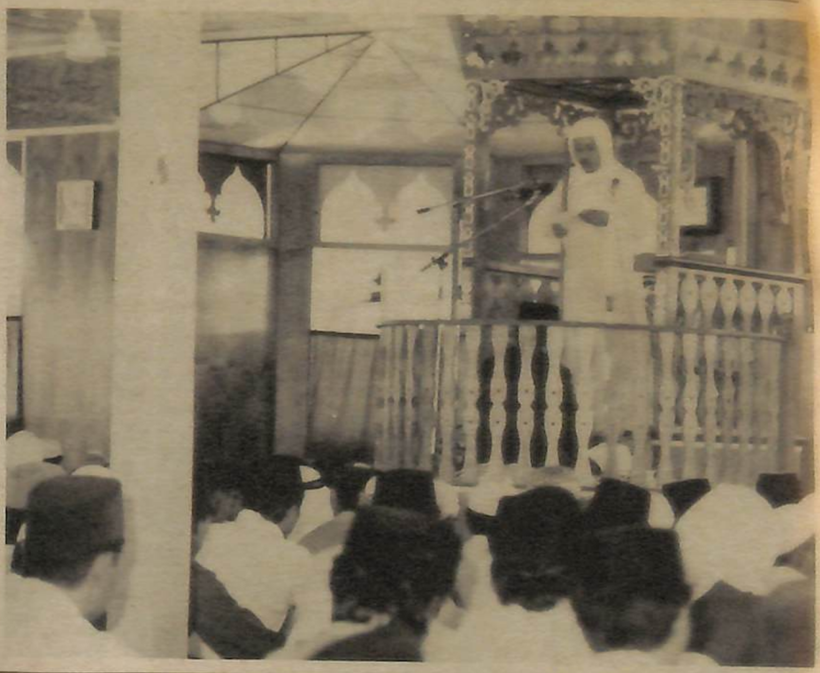
Awang Haji Jaya di-jangka berada di-sana kira2 tiga minggu.

Dari muka 1

risan lalu di-hadapan pentas oleh pasokan2 yang mengambil bahagian sa-bagai mengakhiri upachara tersebut.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisuara Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah telah berangkat ka-Upachara tersebut.

Lain2 pembesar negara yang hadhir di-Upachara itu termasok-lah Penasehat Umom Kebawah DYMM, Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Isa; Menteri Besar YAM Pengiran Dipa Negara Laila Diraja Pengiran Abdul Momin; Setia Usaha Kerajaan, YB Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Yang Amat Mulia Pengiran2 Cheteria, Yang Dimuliakan Pehin2, Ketua Jabatan2 Kerajaan serta jemputan2 khas.



BALAI Ibadat Kampong Setia, Kampong Ayer telah mula digunakan dengan mengadakan sembahyang fardzu Jumaat pada 13hb Jun yang lalu. Kira2 500 orang pendudok kampong2 yang berhampiran telah turut sembahyang berjemaah.

Setia Usaha Kerajaan, Y.B. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz telah membacha Khutbah Jumaat (gambar atas) sementara Y.B. Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Awang Haji Abdul Hamid bin Bakal menjadi Imam sembahyang pada hari itu.

Balai Ibadat itu telah siap baru2 ini. Pembenaan balai itu telah di-mulakan dalam bulan Mach tahun lalu dengan menelan belanja kira2 $100,000.00.

Balai Ibadat yang boleh menampong 700 orang jemaah itu di-bena sa-chara bergotong-royong dan di-jadualkan dibuka rasmi dalam bulan Oktober depan.

Kelab Melayu Shell juara Zikir Berpasokan

SERIA. — Pasokan Zikir Kelab Melayu Shell telah munchol sabagai johan dan naib johan dalam pertandingan zikir perengkat akhir sempena Sambutan Isra' dan Me'raj yang telah di-adakan di-Sekolah Melayu Muhammad Alam, Seria di-sini pada malam Ahad yang lepas.

Pasokan yang pertama diketuai oleh Ramli bin Kimong dengan membawakan lagu Hairuman telah mendapat markah 84.00 peratus sementara Pasokan naib johan yang di-ketuai oleh Dayang Misnah bte Hanifah mendapat markah 83.5 peratus. Manakala tempat ketiga telah di-menangi oleh Pasokan Kelas Zikir dan Kor'an Muhammad Alam Seria dengan mendapat markah 82.5 peratus.

Sementara itu dalam pertandingan membacha Raweh perengkat akhir juga di-adakan pada malam itu sa-banyak tujoh peserta telah mengambil bahagian.

Johan dalam peraduan itu telah di-menangi oleh Awang Yusof bin Sidup dengan mendapat markah 65.00 peratus, kedua Awang Mohd Zaini bin Shawal dengan markah 62 peratus dan tempat ketiga di-menangi oleh Awang Abdul Rahman bin Moksin dengan markah 61.0 peratus.

Peraduan yang di-adakan pada malam itu telah di-anjorkan oleh Kelas Zikir dan Kor'an Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam Seria dan merupakan projek tahunan bagi sekolah tersebut.

Achara pada malam itu telah di-serikan dengan satu sharahan khas mengenai dengan Isra' dan Me'raj yang telah di-sampaikan oleh Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman, Ketua Pegawai Penerangan Brunei. Di-samping itu ia-nya juga di-serikan dengan persembahan membacha Raweh Melayu, bachaan ayat2 suchi Al-Kor'an serta persembahan marhaban.

Hadiah2 kapada pemenang2 serta pasokan2 yang mengambil bahagian telah di-sampaikan oleh Y.B. Malai Haji Mashore bin Malai Haji Damit.

Y.B. Malai Haji Mashore bin Malai Haji Damit menyampaikan hadiah kapada Dayang Misnah bte Hanifah, Ketua Pasokan Zikir Kelab Melayu Shell yang menjadi naib-johan dalam Peraduan Zikir Berpasokan.

Mashuarat Agong

TUTONG. — Kedai Sharikat Kerjasama Persatuan Melayu Keriam, Tutong akan mengadakan mashuarat Agong-nya bertempat di-Sekolah Melayu Keriam di-sini pada hari Jumaat 20hb Jun mulai jam 2.00 petang.

Mashuarat tersebut di-jangka akan di-rasmikan oleh Pengarah Lembaga Kemajuan Ekonomi, Awang Selamat bin Munap.

Antara agenda2 yang akan di-binchangkan ia-lah memileh ahli2 jawatankuasa baru bagi tahun 1980-1981 dan membangun kedai baru.

Oleh yang demikian setiausaha persatuan itu meminta kapada semua ahli2 persatuan itu supaya akan dapat hadhir di-mashuarat itu nanti.

Buku Perangkaan sedang di-jual

BANDAR SERI BEGAWAN. — Orang ramai yang ingin mengetahui perkembangan perangkaan negara dalam berbagai bidang boleh mendapatkannya dengan memileki sa-buah buku yang khas mengenai-nya yang telah pun di-terbitkan.

Buku Perangkaan Brunei Sa-Tahun (1977-1978) atau Brunei Statistical Yearbook 1977-1978 boleh di-dapati dari Bahagian Penerangan, Pejabat Setia Usaha Kerajaan di-Jalan McArthur pada masa pejabat di-buka. Harga bagi sa-buah ia-lah $3.00.

Oleh kerana jumlah chetakan-nya sangat terhad, orang ramai yang berhajat hendak membeli buku tersebut di-nasehatkan supaya mendapatkannya dengan segera.

Sementara itu chetakan buku yang sama bagi tahun 1978-79 sedang giat di-usahakan.

DI-TERBITKAN OLEH BAHAGIAN PENERANGAN, JABATAN SETIA USAHA KERAJAAN DAN DI-CHETAK OLEH JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN BRUNEI.